

# lupilu®



## RC FAHRZEUG MIT DAMPFFUNKTION REMOTE CONTROL CAR WITH STEAM FUNCTION VÉHICULE TÉLÉCOMMANDÉ AVEC FONCTION VAPEUR

(DE) (AT) (CH)

### RC FAHRZEUG MIT DAMPFFUNKTION

Gebrauchsanweisung

(FR) (BE)

### VÉHICULE TÉLÉCOMMANDÉ AVEC FONCTION VAPEUR

Notice d'utilisation

(PL)

### POJAZD RC

Instrukcja użytkowania

(SK)

### PRETEKÁRSKE AUTO S PARNOU FUNKCIOU

Návod na používanie

(DK)

### FJERNSTYRET BIL MED DAMP- FUNKTION

Brugervejledning

(HU)

### RC JÁRMŰ GÖZFUNKCIÓVAL

Használati útmutató

(GB) (IE)

### REMOTE CONTROL CAR WITH STEAM FUNCTION

Instructions for use

(NL) (BE)

### RC-VOERTUIG MET ECHTE STOOM

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

### RC VOZIDLO S PARNÍ FUNKCÍ

Návod k použití

(ES)

### VEHÍCULO RADIOCONTROL CON FUNCIÓN DE VAPOR

Instrucciones de uso

(IT)

### VEICOLO RC CON FUNZIONE VAPORE

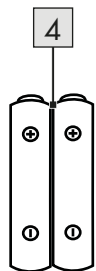
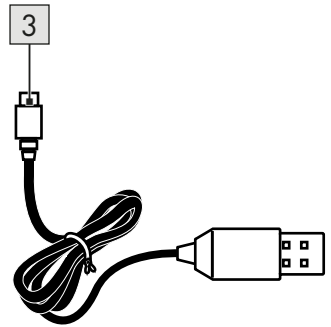
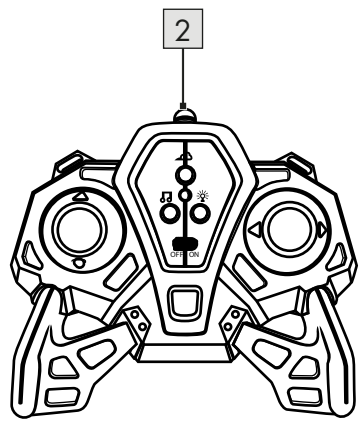
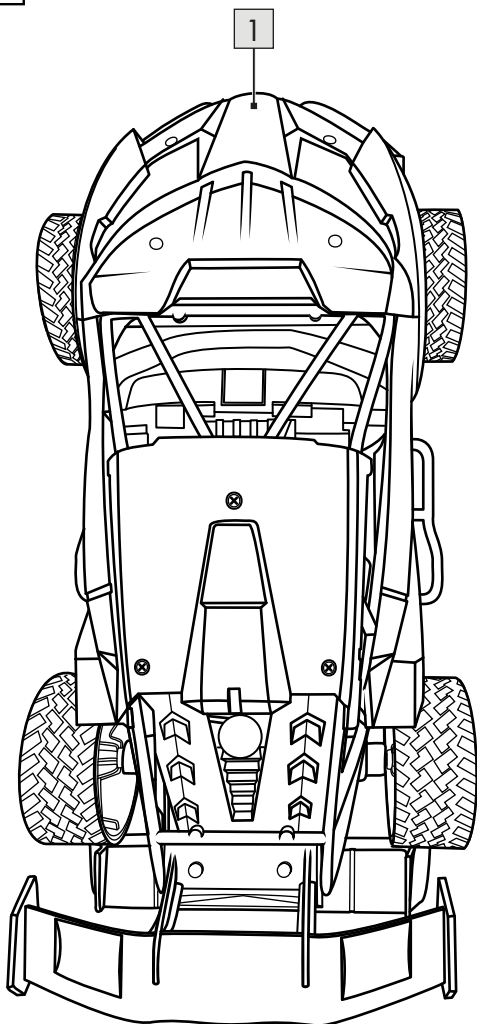
Istruzioni d'uso

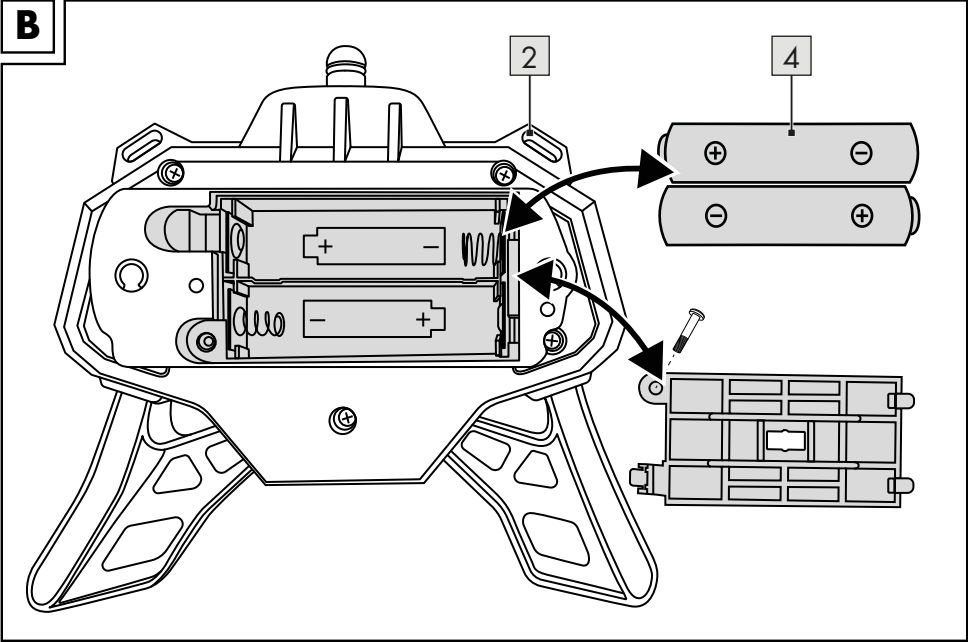
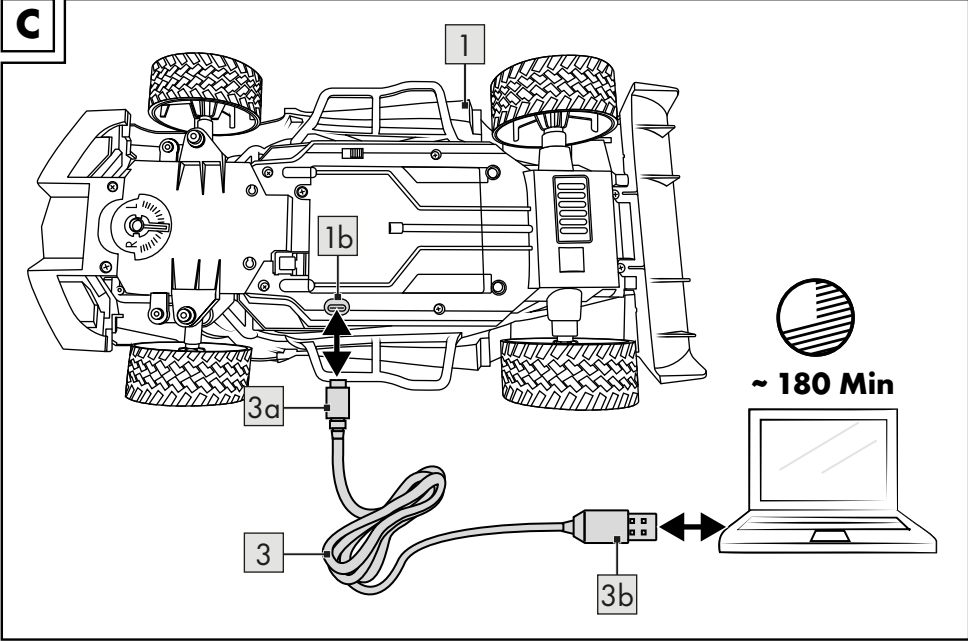
CE

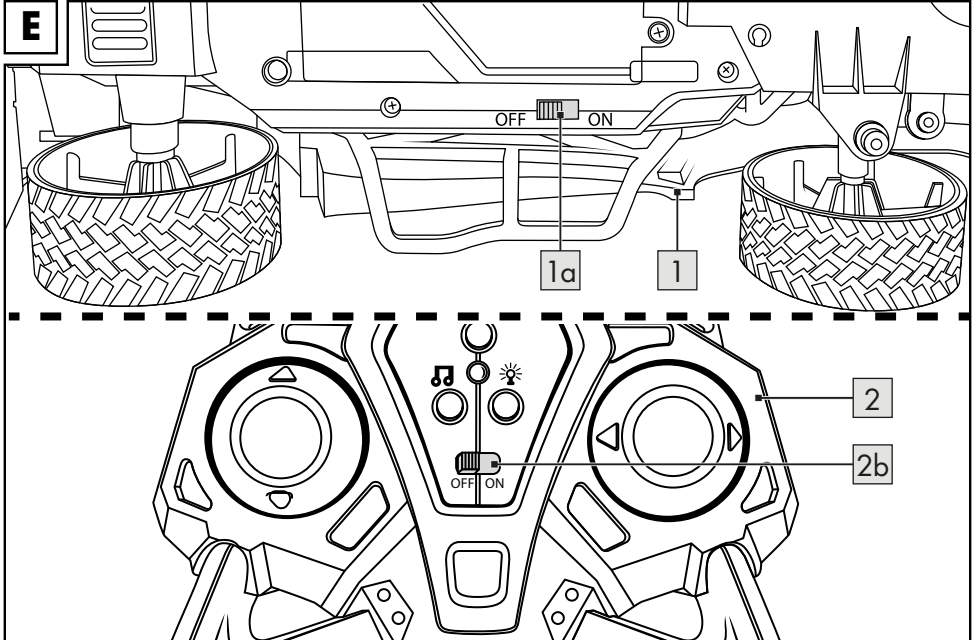
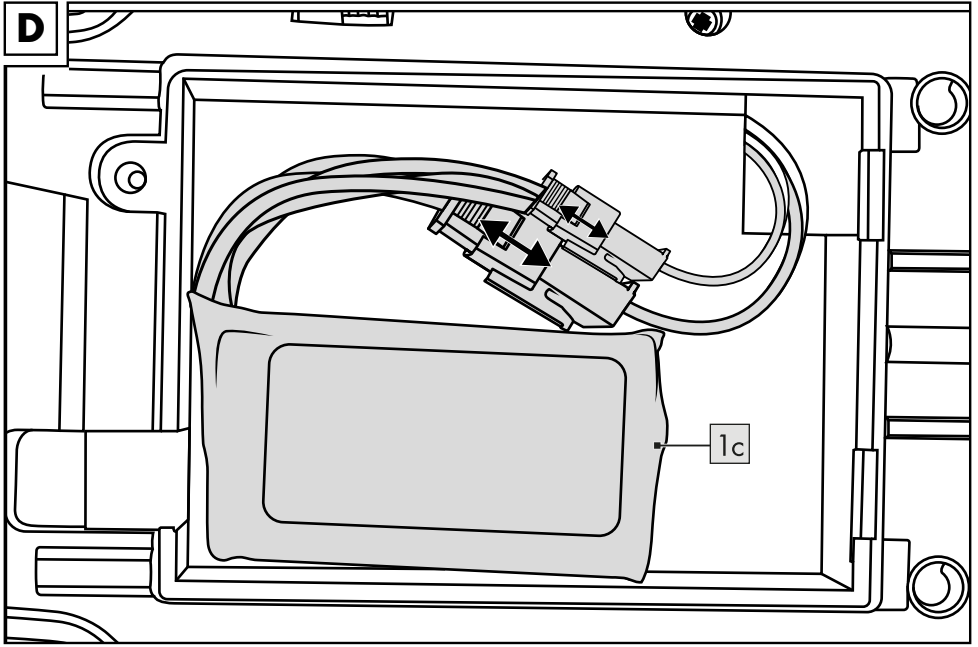
IAN 491197\_2501

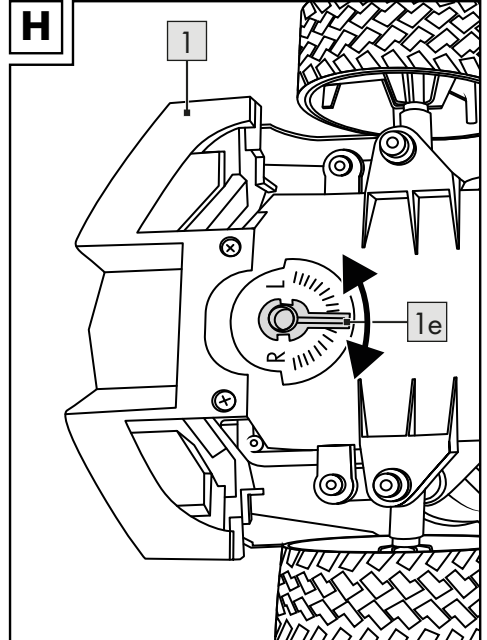
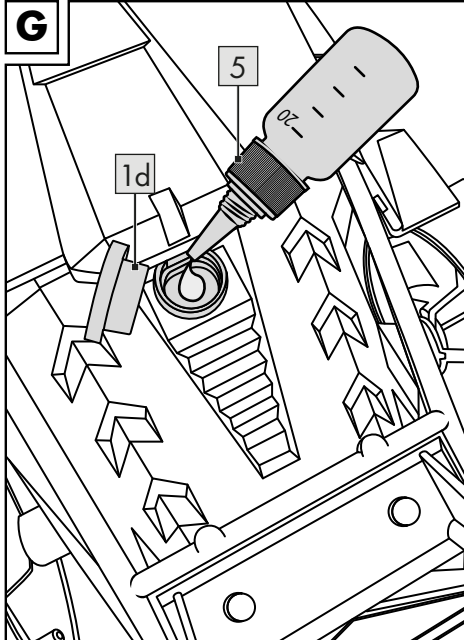
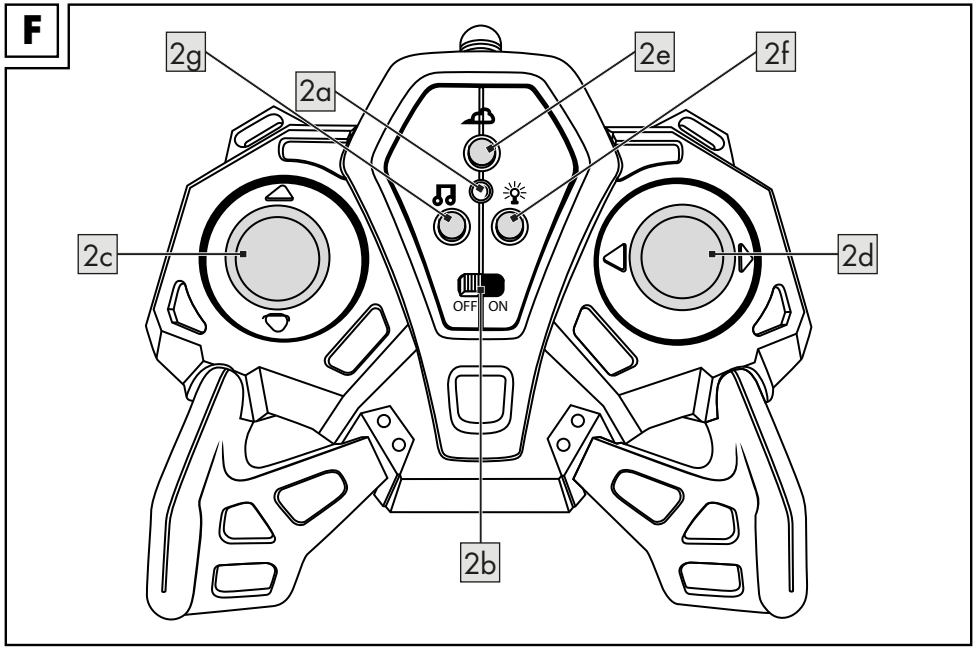
(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR) (BE) (NL)  
(PL) (CZ) (SK) (ES) (DK) (IT) (HU)

**A**



**B****C**







**DE AT CH**

Lieferumfang (Abb. A).....	10
Technische Daten.....	10
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	10
Sicherheitshinweise.....	10
Warnhinweise Batterien! .....	11
Gefahr!.....	11
Warnhinweise Akku!.....	11
Batterien einsetzen/auswechseln (Abb. B) .....	12
Akku einsetzen/auswechseln (Abb. D) .....	12
Akku laden (Abb. C) .....	12
Artikel ein- und ausschalten (Abb. E) .....	12
Fernsteuerung verwenden (Abb. F) .....	13
Dampffunktion (Abb. G) .....	13
Vorderachse trimmen (Abb. H).....	13
Lagerung, Reinigung .....	13
Hinweise zur Entsorgung.....	13
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung .....	14

**FR BE**

Contenu de la livraison (fig. A) .....	20
Caractéristiques techniques.....	20
Utilisation conforme .....	20
Consignes de sécurité .....	20
Avertissement concernant les piles !.....	21
Danger !.....	21
Avertissement concernant la batterie! .....	21
Insertion / remplacement des piles (fig. B) .....	22
Insertion/remplacement de la batterie (fig. D) .....	22
Charger la batterie (fig. C).....	22
Allumer et éteindre l'article (fig. E).....	22
Utiliser la télécommande (fig. F).....	23
Fonction vapeur (fig. G) .....	23
Ajustement de l'essieu avant (fig. H).....	23
Stockage, nettoyage .....	23
Mise au rebut.....	23
Indications concernant la garantie et le service après-vente .....	24

**GB IE**

Scope of delivery (fig. A).....	15
Technical data.....	15
Intended use .....	15
Safety instructions.....	15
Warnings regarding batteries!.....	16
Danger!.....	16
Warnings regarding rechargeable battery! .....	16
Inserting/replacing batteries (fig. B).....	17
Inserting/replacing rechargeable battery (fig. D).....	17
Charging the rechargeable battery (fig. C).....	17
Switching the product on and off (fig. E).....	17
Using the remote control (fig. F) .....	17
Steam feature (fig. G) .....	18
Trimming the front axle (fig. H) .....	18
Storage, cleaning .....	18
Disposal.....	18
Notes on the guarantee and service handling .....	18

**BE**

In het leveringspakket inbegrepen (afb. A).....	26
Technische gegevens.....	26
Voorgeschreven gebruik .....	26
Veiligheidsinstructies.....	26
Waarschuwingeninstructies batterijen! .....	27
Gevaar!.....	27
Waarschuwingeninstructies accu!.....	27
Batterijen plaatsen/vervangen (afb. B).....	28
Accu plaatsen/vervangen (afb. D).....	28
Accu laden (afb. C).....	28
Artikel in- en uitschakelen (afb. E).....	28
Afstandsbediening gebruiken (afb. F) .....	28
Stoomfunctie (afb. G) .....	29
Vooras trimmen (afb. H).....	29
Opslag, reiniging.....	29
Afvalverwerking.....	29
Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling .....	29

<b>PL</b>	
Zakres dostawy (rys. A).....	31
Dane techniczne.....	31
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	31
Wskazówki bezpieczeństwa.....	31
Ostrzeżenia dotyczące baterii!.....	32
Niebezpieczeństwo!.....	32
Ostrzeżenia dotyczące akumulatora!.....	32
Wkładanie/wymiana baterii (rys. B).....	33
Wkładanie/wymiana akumulatora (rys. D).....	33
Ładowanie akumulatora (rys. C).....	33
Włączanie i wyłączenie artykułu (rys. E) .....	34
Korzystanie z pilota zdalnego sterowania (rys. F) .....	34
Funkcja pary (rys. G) .....	34
Dostrajanie przedniej osi (rys. H) .....	34
Przechowywanie, czyszczenie.....	34
Uwagi odnośnie recyklingu .....	34
Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej.....	35

<b>SK</b>	
Obsah balenia (obr. A).....	40
Technické údaje .....	40
Používanie podľa určenia .....	40
Bezpečnostné pokyny.....	40
Výstražné pokyny pre batérie!.....	41
Nebezpečenstvo!.....	41
Vloženie/výmena batérií (obr. B) .....	42
Vloženie/výmena akumulátora (obr. D).....	42
Nabíjanie akumulátora (obr. C).....	42
Zapnutie a vypnutie výrobku (obr. E) .....	42
Používanie diaľkového ovládania (obr. F) .....	42
Funkcia pary (obr. G) .....	42
Nastavenie prednej nápravy (obr. H) .....	43
Skladovanie, čistenie.....	43
Pokyny k likvidácii.....	43
Pokyny k záruke a priebehu servisu.....	43

<b>CZ</b>	
Rozsah dodávky (obr. A).....	36
Technická data.....	36
Použití v souladu s určením .....	36
Bezpečnostní pokyny .....	36
Varovné pokyny pro baterie! .....	37
Nebezpečí!.....	37
Výstražná upozornění akumulátor! .....	37
Vkládání/výměna baterií (obr. B) .....	38
Vkládání/výměna baterie (obr. D) .....	38
Nabíjení baterie (obr. C) .....	38
Zapnutí a vypnutí výrobku (obr. E).....	38
Používání dálkového ovládání (obr. F).....	38
Funkce páry (obr. G) .....	38
Vyvažování přední nápravy (obr. H) .....	39
Ukládání, čištění .....	39
Pokyny k likvidaci.....	39
Pokyny k záruce a průběhu služby .....	39

<b>ES</b>	
Contenido de suministro (fig. A).....	45
Datos técnicos.....	45
Uso conforme al fin previsto .....	45
Instrucciones de seguridad.....	45
¡Advertencias para las pilas! .....	46
¡Peligro!.....	46
Advertencias para la batería!.....	46
Colocación/cambio de las pilas (fig. B) .....	47
Colocación/cambio de la batería (fig. D) .....	47
Carga de la batería (fig. C) .....	47
Conexión y desconexión del artículo (fig. E).....	47
Uso del mando a distancia (fig. F).....	48
Función de vapor (fig. G) .....	48
Regulación del eje delantero (fig. H) .....	48
Almacenamiento, limpieza .....	48
Indicaciones para la eliminación.....	48
Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios .....	49

**DK**

Leveringsomfang (afb. A).....	50
Tekniske data .....	50
Tilsigtet brug .....	50
Sikkerhedsoplysninger .....	50
Advarseloplysninger, batterier! .....	51
Fare! .....	51
Advarseloplysninger, akku! .....	51
Batterierne sættes i/udskiftes (afb. B) .....	52
Akkuen sættes i/udskiftes (afb. D) .....	52
Akkuen lades op (afb. C).....	52
Artiklen tændes og slukkes (afb. E).....	52
Brug af fjernstyringen (afb. F).....	52
Dampfunktion (afb. G) .....	52
Forakslen trimmes (afb. H) .....	52
Opbevaring, rengøring.....	52
Henvisninger vedr. bortskaffelse .....	53
Oplysninger om garanti og servicehåndtering .....	53

**IT**

Contenuto della confezione (imm. A).....	54
Dati tecnici.....	54
Utilizzo conforme .....	54
Indicazioni di sicurezza .....	54
Indicazioni sulle batterie! .....	55
Pericolo! .....	55
Avvertenze sulla batteria ricaricabile! .....	55
Inserire/sostituire le batterie (imm. B) .....	56
Inserire/sostituire la batteria ricaricabile (imm. D).....	56
Ricaricare la batteria (imm. C) .....	56
Accendere e spegnere l'articolo (imm. E).....	56
Utilizzare il comando remoto (imm. F) .....	57
Funzione vapore (imm. G) .....	57
Assetto dell'asse anteriore (imm. H) .....	57
Conservazione, pulizia .....	57
Smaltimento.....	57
Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza.....	58

**HU**

A csomag tartalma (A ábra) .....	59
Műszaki adatok.....	59
Rendeltetésszerű használat .....	59
Biztonsági utasítások.....	59
Az elemmel kapcsolatos figyelmeztetések! .....	60
Veszély!.....	60
Az akkumulátor figyelmeztető feliratait! .....	60
Elemek behelyezése/cseréje (B ábra).....	61
Akkumulátor behelyezése/cseréje (D ábra)....	61
Az akkumulátor feltöltése (C ábra) .....	61
A termék be- és kikapcsolása (E ábra) .....	61
A távirányító használata (F ábra) .....	61
Gőzfunkció (G ábra) .....	62
A kormánymű beállítása (H ábra) .....	62
Tárolás, tisztítás .....	62
Tudnivalók a hulladékkezelésről .....	62
A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató.....	62

Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



### Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x RC-Fahrzeug (1) inkl.
- 1 x Li-Io-Akku 7,4V  $\equiv$  500 mAh, 3,7 Wh (1c)
- 1 x Fernsteuerung (2)
- 1 x Ladekabel (3)
- 2 x Batterie 1,5V  $\equiv$  LR6, AA (4)
- 1 x Pipette (5)
- 1 x Gebrauchsanweisung

## Fahrzeug (Abb. C/E)

- Ein-/Ausschalter (1a)
- Ladebuchse USB-C (1b)

## Fernsteuerung (Abb. F)

- LED (2a)
- Ein-/Ausschalter (2b)
- Steuerhebel, links (2c)
- Steuerhebel, rechts (2d)
- Dampftaste (2e)
- Lichttaste (2f)
- Soundtaste (2g)

## Technische Daten

### Energieversorgung Fernsteuerung:

1,5V  $\equiv$  LR6, AA

### Energieversorgung Fahrzeug (Li-Io-Akku):

7,4V  $\equiv$  500 mAh, 3,7 Wh

Funkfrequenz: 2,4 GHz

Reichweite: ca. 25 m

Geschwindigkeit: bis zu 12 km/h

Fahrzeit: ca. 12 min

Max. Sendeleistung: 3 dBm

## Batterieerzeuger:

Guanxing New Energy Technology Co., Ltd. Chenghai District, Shantou City, 6th Floor, Yijia, Company, Chenghua Industrial Zone China  
204748948@qq.com

**Importeur:** DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY,  
product-info@delta-sport.com

## USB-Ladekabel: Typ C

Eingang: 5V  $\equiv$  2A

Verwenden Sie keine Netzteile mit einem Ausgangsstrom >2A



Schutzklasse III

Dieser Artikel darf nur an Geräten der Schutzklasse III angeschlossen werden, die dieses Symbol tragen.

$\equiv$  Symbol für Gleichspannung



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
06/2025



Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist ein Spielzeug für Kinder ab 6 Jahren. Der Artikel ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch zu verwenden.



## Sicherheitshinweise

- Achtung. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Erstickungsgefahr. Kleine Teile.
- Achtung. Alle Verpackungs- und Befestigungsmaterialien sind nicht Bestandteil des Spielzeugs und müssen aus Sicherheitsgründen stets entfernt werden, bevor der Artikel Kindern zum Spielen übergeben wird.

- Kinder dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen mit dem Artikel spielen.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Achtung. Das Spielzeug erzeugt Lichtblitze, die bei empfindlichen Personen Epilepsie auslösen können.
- Verwenden Sie nur den Batterietyp: LR6.

### **Warnhinweise Batterien!**

- Entfernen Sie die Batterien, wenn diese verbraucht sind oder der Artikel längere Zeit nicht verwendet wird.
- Benutzen Sie keine verschiedenen Batterie-Typen, -Marken, keine neuen und gebrauchten Batterien miteinander oder solche mit unterschiedlicher Kapazität, da diese auslaufen und somit Schäden verursachen können.
- Beachten Sie die Polarität (+/-) beim Einlegen.
- Tauschen Sie alle Batterien gleichzeitig aus und entsorgen Sie die alten Batterien vorschriftsmäßig.
- Warnung! Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, nicht ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Bewahren Sie Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien!
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Reinigen Sie bei Bedarf und vor dem Einlegen die Batterie- und Gerätekontakte.
- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Bedingungen aus (z. B. Heizkörper oder direkte Sonneneinstrahlung). Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- Achtung. Gebrauchte Batterien umgehend entsorgen. Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten. Bei Verdacht auf Verschlucken oder Eindringen von Batterien in den Körper sofort medizinische Hilfe hinzuziehen.

### **Gefahr!**

- Gehen Sie mit einer beschädigten oder auslaufenden Batterie äußerst vorsichtig um und entsorgen Sie diese umgehend vorschriftsmäßig. Tragen Sie dabei Handschuhe.
- Wenn Sie mit Batteriesäure in Berührung kommen, waschen Sie die betreffende Stelle mit Wasser und Seife. Gelangt Batteriesäure in Ihr Auge, spülen Sie es mit Wasser aus und begeben Sie sich umgehend in ärztliche Behandlung!
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

### **Warnhinweise Akku!**

- Laden Sie den Akku niemals unmittelbar nach dem Gebrauch. Lassen Sie den Akku immer erst abkühlen (mind. 5-10 Minuten).
- Aufgrund der besonderen Akku-Steckverbindung ist das Laden des Akkus mit herkömmlichen Ladegeräten nicht möglich.
- Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel.
- Laden Sie nur intakte und unbeschädigte Akkus.
- Da sich sowohl das USB-Ladekabel als auch der Akku während des Ladevorgangs erwärmt, ist es erforderlich, auf eine ausreichende Belüftung zu achten. Decken Sie das USB-Ladekabel und den Akku niemals ab!
- Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. Brandgefahr!
- Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- Laden Sie Akkus niemals unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie den Akku vom USB-Ladekabel, wenn dieser vollständig aufgeladen ist.
- Der Akku darf nur in trockenen, geschlossenen Innenräumen geladen werden. USB-Ladekabel und Akku dürfen nicht feucht oder nass werden.

- Laden und lagern Sie den Akku oder Artikel niemals in der Nähe von großen Hitzequellen oder offenem Feuer, dies könnte eine Explosion des Akkus zur Folge haben.
- Sollte der Akku während des Ladevorganges brennen, löschen Sie ihn nicht mit Wasser, sondern beispielsweise mit trockenem Sand.
- Lassen Sie den Artikel während des Ladevorganges nicht unbeaufsichtigt und achten Sie auf eine eventuelle Überhitzung.
- Laden Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur von 5-35 °C.
- Die Ladekontakte am Akku dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- Ist der Akku einem starken Schlag ausgesetzt gewesen, lagern Sie diesen für die nächsten 30 Minuten an einem sehr sicheren Ort (z. B. in einer Metallkiste).
- Versuchen Sie niemals, einen Akku oder den Artikel zu manipulieren, modifizieren oder zu reparieren.

### **Gefahr!**

- Der Akku darf nicht ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Der Akku kann überhitzen und explodieren.
- Der Akku darf nicht auseinandergenommen werden.

## **Batterien einsetzen/auswechseln (Abb. B)**

**ACHTUNG! Beachten Sie folgende Anweisungen, um mechanische und elektrische Beschädigungen zu vermeiden.**

Zum Einsetzen und Auswechseln der Batterien (4) gehen Sie vor wie in Abb. B gezeigt.

**Hinweis:** Sie benötigen einen geeigneten Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

**Hinweis:** Achten Sie auf die Plus-/Minus-Pole der Batterien und auf das korrekte Einsetzen. Die Batterien müssen sich komplett in der Batteriehalterung befinden.

## **Akku einsetzen/auswechseln (Abb. D)**

**ACHTUNG! Beachten Sie folgende Anweisungen, um mechanische und elektrische Beschädigungen zu vermeiden.**

Zum Einsetzen und Auswechseln des Akkus (1c) gehen Sie vor wie in Abb. D gezeigt.

**Hinweis:** Sie benötigen einen geeigneten Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

## **Akku laden (Abb. C)**

Um das Fahrzeug (1) zu laden, beachten Sie folgende Schritte:

1. Der Schalter des Fahrzeugs muss auf OFF gestellt sein.
  2. Stecken Sie das Ende (3a) des USB-Ladekabels (3) in die Ladebuchse (1b) des Fahrzeugs.
  3. Stecken Sie das andere Kabelende (3b) des USB-Ladekabels in einen USB-Port eines eingeschalteten Laptops/Notebooks oder einer Ladestation mit USB-Port.
- Hinweis:** Sobald die rote Kontrollleuchte nicht mehr leuchtet, ist der Akku vollständig aufgeladen. Die Ladezeit beträgt ca. 180 Minuten.
4. Trennen Sie nach dem Laden das USB-Ladekabel vom USB-Port sowie vom Fahrzeug.

## **Artikel ein- und ausschalten (Abb. E)**

Um den Artikel zu steuern, müssen die Fernsteuerung (2) sowie das Fahrzeug (1) eingeschaltet werden.

- Stellen Sie den Schalter (1a) des Fahrzeugs sowie den Schalter (2b) der Fernsteuerung auf ON, um den Artikel einzuschalten.
- Zum Ausschalten stellen Sie die Schalter (1a) und (2b) auf OFF.
- Bei Nichtbenutzung des Artikels sowie beim Wechsel der Batterien/des Akkus müssen die Fernsteuerung sowie das Fahrzeug ausgeschaltet werden.

## Fernsteuerung verwenden (Abb. F)

Das Fahrzeug lässt sich anhand der Fernsteuerung in verschiedene Richtungen steuern. Drücken Sie folgende Tasten:

- Steuerhebel (2c) nach vorn bzw. nach hinten: Fahrzeug fährt vorwärts bzw. rückwärts.
- Steuerhebel (2d) nach links bzw. rechts: Fahrzeug dreht sich nach links bzw. rechts.
- Taste (2e) drücken: Dampffunktion wird aktiviert.
- Taste (2f) drücken: Lichtfunktion wird aktiviert
- Taste (2g) drücken: Soundfunktion wird aktiviert.

## Dampffunktion (Abb. G)

1. Öffnen Sie den Wassertankdeckel (1d).
2. Befüllen Sie die Pipette (5) mit Wasser.
3. Befüllen Sie den Wassertank mithilfe der Pipette mit Flüssigkeit.

**Hinweis:** Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser in den Wassertank. Die Pipette hat ein Füllvolumen von ca. 20 ml. Der Wassertank hat ein Füllvolumen von ca. 27 ml. Achten Sie darauf, dass Sie den Wassertank nicht überfüllen.

**Hinweis:** Entleeren Sie nach jeder Verwendung den Wassertank und lassen Sie ihn vollständig trocknen.

4. Stecken Sie den Verschluss wieder auf den Wassertank.

**Hinweis:** Schütteln Sie das Fahrzeug leicht oder befüllen Sie den Wassertank mit warmem Leitungswasser, sollte kein Dampf herauskommen.

## Vorderachse trimmen (Abb. H)

Falls das Fahrzeug nicht mehr geradeaus fährt, obwohl Sie die Taste (2c) betätigen, korrigieren Sie die Fahrtrichtung. Stellen Sie dazu den Trimm-Hebel (1e) auf die entgegengesetzte Richtung.

## Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken, sauber, ohne Batterien (Fernsteuerung) und bei Raumtemperatur. Schalten Sie den Artikel aus.

Nur mit einem trockenen Reinigungstuch sauber wischen.

**WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

## Hinweise zur Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Verbraucherhinweis der Richtlinie 2012/19/EU und weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet.

LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Geben Sie deshalb verbrauchte oder defekte Batterien/Akkus gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie das Gerät und die Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerschbar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe. Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

## Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung.

Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 491197\_2501

- Ⓓ Kundenservice Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [deltasport@idl.de](mailto:deltasport@idl.de)
- Ⓐ Service Österreich  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: [deltasport@idl.at](mailto:deltasport@idl.at)
- Ⓒ Service Schweiz  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [deltasport@idl.ch](mailto:deltasport@idl.ch)

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



### **Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

## **Scope of delivery (fig. A)**

- 1 x RC vehicle (1) incl.
- 1 x lithium-ion rechargeable battery  
7.4V  $\equiv$  500 mAh, 3.7 Wh (1c)
- 1 x remote control (2)
- 1 x charging cable (3)
- 2 x battery 1.5V  $\equiv$  LR6, AA (4)
- 1 x pipette (5)
- 1 x instructions for use

## **Vehicle (figs. C/E)**

- On/off switch (1a)
- Charging socket USB-C (1b)

## **Remote control (fig. F)**

- LED (2a)
- On/off switch (2b)
- Control lever, left (2c)
- Control lever, right (2d)
- Steam button (2e)
- Light button (2f)
- Sound button (2g)

## **Technical data**

### **Power supply, remote control:**

2 x 1.5V  $\equiv$  LR6, AA

### **Power supply, vehicle (lithium-ion rechargeable battery):**

1 x 7.4V  $\equiv$  500 mAh, 3.7 Wh

Inlet: 7.4V  $\equiv$  max. 500 mAh

Radio frequency: 2.4 GHz

Range: approx. 25m

Speed: up to 12km/h

Travel time: about 12min

Max. transmission power: 3 dBm

## **Battery manufacturer:**

Guanxing New Energy Technology Co., Ltd. Chenghai District, Shantou City, 6th Floor, Yijia, Company, Chenghua Industrial Zone China 204748948@qq.com

**Importer:** DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

## **USB charging cable: Type C**

Inlet: 5V  $\equiv$  2A

Do not use any power supply units with an output current greater than >2A



Protection Level III

This product may be connected only to Protection Level III devices bearing this symbol.



Symbol for DC voltage



Date of manufacture (month/year):  
06/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product complies with the essential requirements and the other relevant provisions.



UK Conformity Assessed  
Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product complies with the essential requirements and the other relevant provisions.

## **Intended use**

This product is a toy for children over the age of 6. The product is suitable only for private and not for commercial use.



## **Safety instructions**

- Warning. Not suitable for children under 36 months. Suffocation hazard. Small parts.
- Warning. None of the packaging and fastening materials are considered part of the toy and must always be removed for safety reasons before the product is given to children to play with.

- Children may only play with the product under adult supervision.
- Check the product for damage and wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!
- Warning. This toy produces flashes that may trigger epilepsy in sensitised individuals.
- Use only battery type: LR6.

### **Warnings regarding batteries!**

- Remove the batteries if they are dead or if the product is not being used for an extended period of time.
- Do not mix different types and makes of batteries and do not use new and used batteries or batteries of different capacities together since they can leak and cause damage.
- Observe the polarity (+/-) when installing.
- Replace all batteries together at the same time and dispose of the old batteries in accordance with the regulations.
- Warning! Batteries may not be charged or reactivated by other means, nor may they be disassembled, thrown onto a fire, or short-circuited.
- Always store batteries out of reach of children.
- Do not use any rechargeable batteries!
- Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.
- When needed, clean the battery and device terminals before inserting.
- Do not expose the batteries to extreme conditions (e.g. radiators or direct sunlight). Otherwise there is an increased risk of leakage.
- Warning. Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries out of the reach of children. Seek medical help immediately if you suspect that batteries have been swallowed or ingested.

### **Danger!**

- Handle a damaged or leaking battery with extreme care and dispose of it immediately as per regulations. Wear gloves for this.
- If you come into contact with battery acid, wash the affected area with soap and water. If battery acid gets into your eye, rinse it

out with water and seek medical treatment immediately!

- The terminals must not be short-circuited.

### **Warnings regarding rechargeable battery!**

- Never charge the rechargeable battery immediately after use. Always allow the rechargeable battery to cool down first (at least 5-10 minutes).
- It is not possible to charge the rechargeable battery using traditional chargers because of the special battery plug connection.
- To charge the rechargeable battery use only the USB charging cable supplied.
- Charge only intact and undamaged rechargeable batteries.
- Ensure adequate ventilation as both the charging cable and rechargeable battery heat up while charging. Never cover up the charging cable and the rechargeable battery!
- Protect the rechargeable battery from mechanical damage. Fire hazard!
- Should electrolyte solution leak from the rechargeable battery, avoid contact with eyes, mucous membranes, and skin. Rinse off affected areas with plenty of clean water and consult a doctor immediately. The electrolyte solution may cause irritations.
- Never leave rechargeable batteries unattended while charging.
- Disconnect the rechargeable battery from the USB charging cable when it is fully charged.
- The rechargeable battery may be charged only in dry, enclosed interior spaces. The USB charging cable and rechargeable battery may not become damp or wet.
- Never charge and store the rechargeable battery or product near major sources of heat or near open flame as this could lead to explosion of the rechargeable battery.
- If the rechargeable battery catches fire during charging, do not use water to extinguish it, but use for example dry sand.
- Do not leave the product unattended during charging and be sure to guard against any possible overheating.

- Charge the rechargeable battery only at an ambient temperature of between 5 and 35°C.
- The charging contacts on the rechargeable battery may not come into contact with metallic objects.
- If the rechargeable battery has received a heavy blow, store it for the next 30 minutes in a very safe location (e.g. in a metal box).
- Never try to manipulate, modify or repair a rechargeable battery or the product.



### **Danger!**

- The rechargeable battery may not be thrown onto a fire or short-circuited. The rechargeable battery can overheat and explode.
- The rechargeable battery may not be disassembled.

## **Inserting/replacing batteries (fig. B)**

**WARNING! Comply with the following instructions to prevent mechanical and electrical damage.**

To insert and replace the batteries (4) proceed as shown in fig. B.

**Note:** You will need a suitable screwdriver (not contained in delivery).

**Note:** Pay attention to the plus/minus polarity of the batteries and their correct installation.

The batteries must fit completely into the battery compartment.

## **Inserting/replacing rechargeable battery (fig. D)**

**WARNING! Comply with the following instructions to prevent mechanical and electrical damage.**

For inserting and replacing the rechargeable batteries (1c) proceed as shown in fig. D.

**Note:** You will need a suitable screwdriver (not contained in delivery).

## **Charging the rechargeable battery (fig. C)**

Follow these steps to charge the vehicle (1):

1. The vehicle switch must be set to OFF.
2. Plug the end (3a) of the USB charging cable (3) into the charging socket (1b) of the vehicle.
3. Connect the other end (3b) of the USB charging cable to a USB port of a switched-on laptop/notebook or of a charging station with a USB port.

**Note:** As soon as the red indicator light is no longer illuminated, the battery is fully charged. Charging takes about 180 minutes.

4. Unplug the USB charging cable from the USB port and from the charging socket after charging.

## **Switching the product on and off (fig. E)**

Both the remote control (2) and the vehicle (1) must be switched on to operate the product.

- Set the switch (1a) of the vehicle and the switch (2b) of the remote control to ON to switch the product on.
- Set the switches (1a) and (2b) to OFF to switch off.
- When not using the product and when exchanging the batteries/rechargeable battery both the remote control and the vehicle must be switched off.

## **Using the remote control (fig. F)**

The vehicle can be steered in various directions using the remote control.

- Control lever (2c) either forwards or backwards: Vehicle moves forwards or backwards.
- Control lever (2d) either to the left or to the right: Vehicle turns to the left or to the right.
- Press button (2e): Steam feature is activated.
- Press button (2f): Light feature is activated.
- Press button (2g): Sound feature is activated.

## Steam feature (fig. G)

1. Open the lock on the water tank (1 d).
2. Fill the pipette (5) with water.
3. Fill the water tank with fluid, using the pipette.

**Note:** Only fill the water tank with tap water. The pipette has a capacity of approx. 20ml. The water tank has a capacity of approx. 27ml. Take care not to overfill the water tank.

**Note:** Empty the water tank after each use and allow it to dry completely.

4. Put the lock back onto the water tank.

**Note:** In the event that no steam is produced, shake the product slightly or fill the water tank with warm tap water.

## Trimming the front axle (fig. H)

If the vehicle no longer moves in a straight line, even though you are pressing button (2c), correct the direction of travel. To do this set the trimming lever (1 e) to the opposite direction.

## Storage, cleaning

When not in use, always store the product dry, clean, without batteries (remote control), and at room temperature. Switch the product off.

Wipe clean with a dry cloth only.

**IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

## Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This directive indicates that you may not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities. Look after the environment and dispose of waste properly.

Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment.

The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore, dispose of used or defective batteries at a municipal collection point in accordance with EU Regulation 2023/1542.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 491197\_2501

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [deltasport@lidl.co.uk](mailto:deltasport@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland  
Tel.: 1800 101010  
E-Mail: [deltasport@lidl.ie](mailto:deltasport@lidl.ie)

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



**Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.**

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

## Contenu de la livraison (fig. A)

- 1 x véhicule télécommandé (1) équipé de :
- 1 x batterie lithium-ion 7,4V  $\equiv$  500 mAh, 3,7 Wh (1c)
- 1 x télécommande (2)
- 1 x câble de chargement (3)
- 2 x pile 1,5V  $\equiv$  LR6, AA (4)
- 1 x pipette (5)
- 1 x notice d'utilisation

## Véhicule (fig. C/E)

- Interrupteur ON/OFF (1a)
- Prise de chargement USB-C (1b)

## Télécommande (fig. F)

- LED (2a)
- Interrupteur on/off (2b)
- Joystick, gauche (2c)
- Joystick, droite (2d)
- Touche vapeur (2e)
- Touche lumière (2f)
- Touche son (2g)

## Caractéristiques techniques

### Alimentation en énergie de la télécommande :

1,5V  $\equiv$  LR6, AA

### Alimentation en énergie du véhicule (batterie lithium-ion) :

7,4V  $\equiv$  500 mAh, 3,7 Wh

Fréquence radio : 2,4 GHz

Portée : env. 25 m

Vitesse : jusqu'à 12 km/h

Temps d'utilisation : env. 12 min

Puissance d'émission : 3 dBm

### Fabricant de la pile ou batterie :

Guanxing New Energy Technology Co., Ltd. Chenghai District, Shantou City, 6th Floor, Yijia, Company, Chenghua Industrial Zone China 204748948@qq.com

**Importateur :** DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

### Câble de chargement USB : Type C

Entrée : 5V  $\equiv$  2A

Ne pas utiliser de bloc d'alimentation avec un courant de sortie >2A



Classe de protection III

Cet article ne peut être raccordé qu'à des appareils de la classe III portant ce symbole.



Symbole de courant continu



Date de fabrication (mois/année) : 06/2025



Par la présente, Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare que cet article est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions applicables.

## Utilisation conforme

Cet article est un jouet pour enfants à partir de 6 ans. L'article est conçu pour un usage privé et non pour un usage commercial.



### Consignes de sécurité

- Attention. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Danger d'étouffement. Petits éléments.
- Attention. Les matériaux d'emballage et de fixation ne font pas partie du jouet et doivent toujours être retirés pour des raisons de sécurité avant que les enfants ne puissent jouer avec.
- Les enfants ne sont autorisés à jouer avec l'article que sous surveillance d'un adulte.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article ne montre aucun signe de dégradation ou d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Attention. Ce jouet génère des éclairs qui peuvent déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes sensibles.
- Utilisez uniquement des piles de type : LR6.

### **Avertissement concernant les piles !**

- Retirez les piles lorsqu'elles sont épuisées ou si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période.
- N'utilisez pas ensemble des piles de types et de marques différents, des piles neuves et usagées ou des piles de capacités différentes, car elles peuvent fuir et provoquer des dommages.
- Tenez compte de la polarité (+/-) lors de l'insertion.
- Remplacez toutes les piles au même moment et mettez les piles usagées au rebut selon les réglementations en vigueur.
- Avertissement ! Les piles ne doivent pas être rechargées ou réactivées par d'autres moyens. Elles ne doivent pas être ouvertes ni jetées au feu ou encore court-circuitées.
- Conservez toujours les piles hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de piles rechargeables !
- Le nettoyage et l'entretien relevant de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si nécessaire et avant l'insertion, nettoyez les contacts de la pile et de l'appareil.
- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes (p. ex. éléments chauffants ou rayons directs du soleil). Ceci augmente les risques de fuite.
- Attention. Éliminez immédiatement les piles usagées. Tenir les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous suspectez que des piles ont été avalées ou introduites dans le corps, consultez immédiatement un médecin.

### **Danger !**

- Soyez extrêmement vigilant avec une pile endommagée ou qui fuit et éliminez-la selon la réglementation en vigueur. Portez des gants pendant la manipulation.
- Si vous entrez en contact avec l'acide de la pile, nettoyez la zone affectée avec de l'eau et du savon. Si de l'acide de la pile est projeté dans vos yeux, rincez-les avec de l'eau et consultez immédiatement un médecin !
- Les bornes ne doivent pas être court-circuitées.

### **Avertissement concernant la batterie!**

- Ne chargez jamais la batterie immédiatement après utilisation. Laissez toujours la batterie refroidir (au moins 5 à 10 minutes).
- La connexion spéciale de la fiche de la batterie rend tout chargement avec des chargeurs conventionnels impossible.
- Pour charger la batterie, utilisez uniquement le câble de chargement USB fourni.
- Ne chargez que des batteries intactes et non-endommagées.
- Étant donné que la batterie et le câble de chargement USB se réchauffent pendant le chargement, assurez-vous que la ventilation est suffisante. Ne recouvrez jamais la batterie ni le câble USB !
- Protégez la batterie des dommages mécaniques. Risque d'incendie !
- En cas de fuite d'électrolyte de la batterie, évitez tout contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones affectées avec beaucoup d'eau claire et consultez un médecin. La solution d'électrolyte peut provoquer des irritations.
- Ne chargez jamais les batteries sans surveillance.
- Débranchez la batterie du câble de chargement USB lorsque celle-ci est complètement chargée.
- La batterie ne doit être rechargée que dans des espaces intérieurs secs et fermés. Le câble de chargement USB et la batterie ne doivent pas être exposés à l'humidité ni être mouillés.

- Ne rechargez ou ne stockez jamais la batterie ou l'article à proximité de sources de chaleur intense ou de flammes nues, car ceci pourrait faire exploser la batterie.
- Si la batterie prend feu pendant le chargement, ne l'éteignez pas avec de l'eau, mais avec du sable sec par exemple.
- Ne laissez pas l'article sans surveillance pendant le chargement et prenez garde quant à une éventuelle surchauffe.
- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante de 5 à 35 °C.
- Les contacts de chargement de la batterie ne doivent pas être connectés par des objets métalliques.
- Si la batterie a subi un choc important, rangez-la dans un endroit sécurisé pendant 30 minutes (par exemple, dans une boîte en métal).
- N'essayez jamais de manipuler, modifier ou réparer la batterie ou l'article.

### **Danger !**

- La batterie ne doit pas être jetée au feu ni être court-circuitée. La batterie peut surchauffer et exploser.
- La batterie ne doit pas être démantelée.

## **Insertion / remplacement des piles (fig. B)**

**ATTENTION ! Respectez les instructions suivantes pour éviter les dommages mécaniques et électriques.**

Pour insérer et remplacer les piles (4), procédez comme cela est indiqué sur la fig. B.

**Remarque :** Vous avez besoin d'un tournevis adapté (non fourni avec l'article).

**Remarque :** Veillez à respecter les pôles plus et moins des piles et à les insérer correctement. Les piles doivent être complètement enfoncées dans le compartiment à piles.

## **Insertion/remplacement de la batterie (fig. D)**

**ATTENTION ! Respectez les instructions suivantes pour éviter les dommages mécaniques et électriques.**

Pour insérer et remplacer la batterie (1c), suivez les indications de la fig. D.

**Remarque :** Vous avez besoin d'un tournevis adapté (non fourni avec l'article).

## **Charger la batterie (fig. C)**

Pour recharger le véhicule (1), suivez les étapes indiquées ci-dessous :

1. L'interrupteur du véhicule doit être placé sur OFF.
  2. Insérez l'extrémité (3a) du câble de chargement USB (3) dans la prise de chargement (1b) du véhicule.
  3. Connectez l'autre extrémité (3b) du câble de chargement USB au port USB d'un ordinateur/notebook en marche ou d'un poste de chargement doté d'un port USB.
- Remarque :** Dès que le voyant rouge ne s'allume plus, la batterie est complètement chargée. Le temps de chargement est de 180 minutes environ.
4. Une fois le chargement terminé, débranchez le câble de chargement USB du port USB ainsi que de la prise de chargement.

## **Allumer et éteindre l'article (fig. E)**

Pour commander l'article, la télécommande (2) ainsi que le véhicule (1) doivent être allumés.

- Poussez l'interrupteur (1a) du véhicule et l'interrupteur (2b) de la télécommande sur ON pour allumer l'article.
- Pour l'éteindre, poussez les interrupteurs (1a) et (2b) sur OFF.
- Lorsque l'article n'est pas utilisé et lors du remplacement des piles/de la batterie, la télécommande ainsi que le véhicule doivent être éteints.

## Utiliser la télécommande (fig. F)

La télécommande permet de diriger le véhicule dans différentes directions :

- Joystick (2c) vers l'avant ou l'arrière : le véhicule avance ou recule.
- Joystick (2d) vers la gauche ou la droite : le véhicule tourne à gauche ou à droite.
- Appuyez sur la touche (2e) : activation de la fonction vapeur.
- Appuyez sur la touche (2f) : activation de la fonction lumière.
- Appuyez sur la touche (2g) : activation de la fonction son.

## Fonction vapeur (fig. G)

1. Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau (1d).
2. Remplissez la pipette (5) avec de l'eau.
3. Remplissez le réservoir d'eau à l'aide de la pipette.

**Remarque :** Ne versez que de l'eau du robinet dans le réservoir d'eau. La pipette peut être remplie avec un volume d'environ 20 ml. Le réservoir d'eau peut être rempli avec un volume d'environ 27 ml. Faites attention à ne pas trop remplir le réservoir d'eau.

**Remarque :** Après chaque utilisation, videz le réservoir d'eau et faites-le sécher complètement.

4. Remettez le bouchon sur le réservoir d'eau.

**Remarque :** Secouez légèrement le véhicule ou remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau chaude du robinet si aucune vapeur n'en sort.

## Ajustement de l'essieu avant (fig. H)

Si le véhicule n'avance plus en ligne droite alors que vous appuyez sur la touche (2c), corrigez sa trajectoire. Pour cela, déplacez le levier de réglage (1e) dans la direction opposée.

## Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours sec, propre, sans piles (télécommande) et dans un endroit à une température ambiante. Éteignez l'article

Essayez uniquement avec un chiffon de nettoyage à sec.

**IMPORTANT !** Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

## Mise au rebut



Le symbole ci-contre indique que ce produit est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, vous ne devez pas jeter ce produit avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets. Protégez l'environnement et procédez à une élimination dans le respect des normes en vigueur.

Les piles/batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à un traitement spécial des déchets. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. C'est pourquoi vous devez remettre les piles/batteries usagés ou défectueux à un point de collecte communal, conformément au règlement européen 2023/1542.



\* Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants.



Notez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets. Ceux-ci sont marqués par les abréviations (a) et les chiffres (b) avec la signification suivante : 1 - 7 : plastique / 20 - 22 : papier et carton / 80 - 98 : matériaux composites. Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables. Éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets.

## Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique.

Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

### \* Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 491197\_2501

**FR** Service France  
Tel. : 0800 919 270  
E-Mail : [deltasport@lidl.fr](mailto:deltasport@lidl.fr)

**BE** Service Belgique  
Tel. : 0800 12089  
E-Mail : [deltasport@lidl.be](mailto:deltasport@lidl.be)

\* n'est valable que pour la France

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



### Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

## In het leveringspakket inbegrepen (afb. A)

- 1 x RC-voertuig (1) incl.
- 1 x li-ion-accu 7,4V  $\equiv$  500 mAh, 3,7 Wh (1c)
- 1 x afstandsbediening (2)
- 1 x laadkabel (3)
- 2 x batterij 1,5V  $\equiv$  LR6, AA (4)
- 1 x pipet (5)
- 1 x gebruiksaanwijzing

## Voertuig (afb. C/E)

- Schakelaar "Aan/uit" (1a)
- Laadbus USB-C (1b)

## Afstandsbediening (afb. F)

- LED (2a)
- Schakelaar "Aan/Uit" (2b)
- Stuurknuppel, links (2c)
- Stuurknuppel, rechts (2d)
- Stoomtoets (2e)
- Lichttoets (2f)
- Geluidstoets (2g)

## Technische gegevens

### Energievoorziening afstandsbediening:

1,5V  $\equiv$  LR6, AA

### Energievoorziening voertuig

#### (li-ion-accu):

7,4V  $\equiv$  500 mAh, 3,7 Wh

Radiofrequentie: 2,4 GHz

Reikwijdte: ca. 25 m

Snelheid: maximaal 12 km/h

Rijtijd: ca. 12 min

Max. zendvermogen: 3 dBm

## Batterijfabrikant:

Guanxing New Energy Technology Co., Ltd. Chenghai District, Shantou City, 6th Floor, Yijia, Company, Chenghua Industrial Zone China  
204748948@qq.com

**Importeur:** DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY,  
product-info@delta-sport.com

## USB-laadkabel: Type C

Ingang: 5V  $\equiv$  2A

Gebruik geen voedingseenheden met een uitgangsstroom >2A



Beschermingsniveau III

Dit artikel mag alleen aangesloten worden op apparaten van het beschermingsniveau III die dit symbool dragen.

$\equiv$  Symbool voor gelijkspanning



Productiedatum (maand/jaar):  
06/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH verklaart hierbij dat dit artikel voldoet aan de essentiële eisen en de overige relevante bepalingen.

## Voorgeschreven gebruik

Dit artikel is speelgoed voor kinderen met een leeftijd vanaf 6 jaar. Het artikel mag alleen voor privé- en niet voor commerciële doeleinden gebruikt worden.



## Veiligheidsinstructies

- Waarschuwing. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Verstikkingsgevaar. Kleine onderdelen.
- Waarschuwing. Alle verpakkings- en bevestigingsmaterialen zijn geen bestanddeel van het speelgoed en dienen veiligheidshalve steeds verwijderd te worden voordat het artikel aan kinderen overhandigd wordt om ermee te spelen.

- Kinderen mogen alleen onder toezicht van volwassenen met het artikel spelen.
- Controleer het artikel telkens vóór gebruik op beschadigingen of slijtageverschijnselen. Het artikel mag uitsluitend in een perfecte staat gebruikt worden!
- Waarschuwing. Het speelgoed produceert lichtflitsen die bij gevoelige personen epilepsie kunnen veroorzaken.
- Gebruik uitsluitend batterijen van het type: LR6.

### **Waarschuwinginstructies batterijen!**

- Verwijder de batterijen wanneer deze opgebruikt zijn of als het artikel langere tijd niet gebruikt wordt.
- Gebruik geen verschillende batterijtypes, -merken, geen nieuwe en gebruikte batterijen met elkaar of batterijen met een verschillende capaciteit, omdat deze uitlopen en bijgevolg beschadigingen kunnen veroorzaken.
- Let op de polariteit (+/-) bij de plaatsing.
- Vervang alle batterijen gelijktijdig en voer de oude batterijen zoals voorgeschreven af.
- Waarschuwing! Batterijen mogen niet geladen of met andere middelen gereactiveerd, niet gedemonteerd, niet in het vuur geworpen of kortgesloten worden.
- Berg batterijen altijd buiten het bereik van kinderen op.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen!
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Reinig al naar behoefte en vóór de plaatsing de batterij- en apparaatcontacten.
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden (bv. radiator of direct zonlicht). Er bestaat anders meer gevaar dat de batterijen uitlopen.
- Waarschuwing. Gebruikte batterijen onmiddellijk afvoeren. Nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen houden. Onmiddellijk medische hulp inroepen bij het vermoeden dat batterijen ingeslikt werden of het lichaam binnengedrongen zijn.

### **Gevaar!**

- Ga met een beschadigde of uitlopende batterij uiterst voorzichtig om en voer deze onmiddellijk zoals voorgeschreven af. Draag daarbij handschoenen.
- Wanneer u met batterijzuur in aanraking komt, wast u het getroffen lichaamsdeel met water en zeep. Geraakt er batterijzuur in uw oog, dan spoelt u het met water uit en laat u zich onmiddellijk medisch behandelen!
- De aansluitklemmen mogen niet kortgesloten worden.

### **Waarschuwinginstructies accu!**

- Laad de accu nooit direct na het gebruik. Laat de accu altijd eerst afkoelen (minstens 5-10 minuten).
- Op grond van de speciale accu-steekverbinding is het laden van de accu met traditionele laadtoestellen niet mogelijk.
- Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de bijgeleverde USB-laadkabel.
- Laad alleen intacte en onbeschadigde accu's.
- Omdat zowel de USB-laadkabel als de accu tijdens het laadproces warm worden, is het noodzakelijk om op voldoende ventilatie te letten. Dek de USB-laadkabel en de accu nooit af!
- Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. Brandgevaar!
- Indien er uit de accu elektrolytoplossing loopt, vermijdt u het contact met ogen, slijmvliezen en huid. Spoel de getroffen lichaamsdelen met overvloedig veel, helder water en consulteer een arts. De elektrolytoplossing kan irritaties veroorzaken.
- Laad accu's nooit zonder toezicht.
- Koppel de accu van de laadkabel los, wanneer de accu volledig opgeladen is.
- Het artikel mag alleen in droge, gesloten binnenruimtes geladen worden. USB-laadkabel en accu mogen niet vochtig of nat worden.
- Laad en bewaar de accu of het artikel nooit in de nabijheid van grote hittebronnen of open vuur, dit zou een explosie van de accu tot gevolg kunnen hebben.

- Indien de accu tijdens het laadproces vuur vat, blust u deze niet met water, maar bijvoorbeeld met droog zand.
- Laat het artikel tijdens het laadproces niet zonder toezicht en let op eventuele oververhitting.
- Laad de accu alleen bij een omgevingstemperatuur van 5-35 °C.
- De laadcontacten aan de accu mogen niet door metalen voorwerpen verbonden worden.
- Is de accu aan een felle schok blootgesteld geweest, dan bergt u deze 30 minuten lang op een zeer veilige plaats (bv. in een metalen krat) op.
- Tracht nooit een accu of het artikel te manipuleren, te modificeren of te repareren.

### **Gevaar!**

- De accu mag niet in het vuur geworpen of kortgesloten worden. De accu kan oververhitten en ontploffen.
- De accu mag niet uit elkaar gehaald worden.

## **Batterijen plaatsen/ vervangen (afb. B)**

**WAARSCHUWING! Neem volgende aanwijzingen in acht om mechanische en elektrische beschadigingen te vermijden.**

Om de batterijen (4) te plaatsen en te vervangen, gaat u te werk zoals in afb. B getoond.

**Opmerking:** U hebt een geschikte (niet in het leveringspakket inbegrepen) schroevendraaier nodig.

**Opmerking:** Let op de plus-/minpool van de batterijen en op de correcte plaatsing. De batterijen moeten zich compleet in de batterijhouder bevinden.

## **Accu plaatsen/vervangen (afb. D)**

**WAARSCHUWING! Neem volgende aanwijzingen in acht om mechanische en elektrische beschadigingen te vermijden.**

Om de accu (1c) te plaatsen en te vervangen, gaat u te werk zoals in afb. D getoond.

**Opmerking:** U hebt een geschikte (niet in het leveringspakket inbegrepen) schroevendraaier nodig.

## **Accu laden (afb. C)**

Om het voertuig (1) te laden, neemt u volgende stappen in acht:

1. De voertuigschakelaar moet op OFF staan.
2. Steek het uiteinde (3a) van de USB-laadkabel (3) in de laadbus (1b) van het voertuig.
3. Steek het andere kabeluiteinde (3b) van de USB-laadkabel in een USB-poort van een ingeschakelde laptop/notebook of van een laadstation met USB-poort.

**Opmerking:** Zodra het rode indicatielampje niet meer brandt, is de batterij volledig opgeladen. De laadtijd bedraagt ca. 180 minuten.

4. Koppel na het laden de USB-laadkabel van de USB-poort en van de laadbus los.

## **Artikel in- en uitschakelen (afb. E)**

Om het artikel te besturen, moeten de afstandsbediening (2) en het voertuig (1) ingeschakeld worden.

- Zet de schakelaar (1a) van het voertuig en de schakelaar (2b) van de afstandsbediening op ON om het artikel in te schakelen.
- Om uit te schakelen, schuift u de schakelaars (1a) en (2b) op OFF.
- Bij niet-gebruik van het artikel en bij de vervanging van de batterijen/accu moeten de afstandsbediening en het voertuig uitgeschakeld worden.

## **Afstandsbediening gebruiken (afb. F)**

Het voertuig kan aan de hand van de afstandsbediening in verschillende richtingen bestuurd worden:

- Stuurknuppel (2c) naar voren resp. naar achteren: Voertuig rijdt voor- of achterwaarts.
- Stuurknuppel (2d) naar links of rechts: Voertuig draait naar links of rechts.
- Toets (2e) indrukken: Stoomfunctie wordt geactiveerd.

- Toets (2f) indrukken: Lichtfunctie wordt geactiveerd.
- Toets (2g) indrukken: Geluidsfunctie wordt geactiveerd.

## Stoomfunctie (afb. G)

1. Open de afsluiddop van de watertank (1d).
2. Vul de pipet (5) met water.
3. Vul de watertank met behulp van de pipet met vloeistof.

**Opmerking:** Giet uitsluitend leidingwater in de watertank. De pipet heeft een vulvolume van ca. 20 ml. De watertank heeft een vulvolume van ca. 27 ml. Let erop dat u de watertank niet overvol vult.

**Opmerking:** Ledig de watertank telkens na gebruik en laat deze volledig drogen.

4. Zet de afsluiddop weer op de watertank.

**Opmerking:** Schud het voertuig lichtjes of vul de watertank met warm leidingwater als er geen stoom uitkomt.

## Vooras trimmen (afb. H)

Indien het voertuig niet meer rechtdoor rijdt, hoewel u de toets (2c) indrukt, corrigeert u de rijrichting. Zet daarvoor de trimhendel (1e) op de tegenovergestelde richting.

## Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog, schoon en zonder batterijen (afstandsbediening) op kamertemperatuur. Schakel het artikel uit. Veeg alleen schoon met een droge schoonmaakdoek.

**BELANGRIJK!** Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

## Afvalverwerking



Het hiernaast afgebeelde symbool geeft aan dat dit apparaat aan de richtlijn 2012/19/EU onderworpen is. Deze richtlijn impliceert dat u dit apparaat op de einde van de gebruiksduur daarvan niet samen met het normale huisvuil mag afvoeren, maar op speciaal voorziene inzamelpunten, in recyclagecentra of bij afvalverwerkende bedrijven moet afgeven.

Draag zorg voor het milieu en voer deskundig af.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten worden behandeld als klein chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Lever gebruikte of defecte batterijen/accu's daarom in bij een gemeentelijk inzamelpunt in overeenstemming met EU-verordening 2023/1542.



Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden apparaat krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het apparaat en de verpakking milieuvriendelijk af. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.



Neem de markering van verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en karton / 80 - 98: composietmaterialen. Het artikel en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; voer ze gescheiden af voor een betere afvalbehandeling.

## Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopssom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 491197\_2501

**BE** Service België  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [deltasport@lidl.be](mailto:deltasport@lidl.be)

**NL** Service Nederland  
Tel.: 0800 0249630  
E-Mail: [deltasport@lidl.nl](mailto:deltasport@lidl.nl)

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



**Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkownika.**

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkownika należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

## Zakres dostawy (rys. A)

- 1 x pojazd zdalnie sterowany RC (1) z
- 1 x akumulator litowo-jonowy  
7,4 V  $\equiv$  500 mAh, 3,7 Wh (1c)
- 1 x pilot zdalnego sterowania (2)
- 1 x kabel ładujący (3)
- 2 x bateria 1,5 V  $\equiv$  LR6, AA (4)
- 1 x pipeta (5)
- 1 x instrukcja użytkownika

## Pojazd (rys. C/E)

- Przełącznik włączania i wyłączenia (1a)
- Gniazdo ładowania USB-C (1b)

## Pilot zdalnego sterowania (rys. F)

- LED (2a)
- Włącznik/wyłącznik (2b)
- Drążek sterowniczy, lewy (2c)
- Drążek sterowniczy, prawy (2d)
- Przycisk pary (2e)
- Przycisk światła (2f)
- Przycisk dźwięku (2g)

## Dane techniczne

### Zasilanie pilota zdalnego sterowania:

1,5 V  $\equiv$  LR6, AA

### Zasilanie pojazdu (akumulator litowo-jonowy):

1 x 7,4 V  $\equiv$  500 mAh, 3,7 Wh

Częstotliwość radiowa: 2,4 GHz

Zasięg: ok. 25 m

Prędkość: do 12 km/h

Czas jazdy: ok. 12 min

Maks. moc wyjściowa: 3 dBm

### Wytwórca baterii:

Guanxing New Energy Technology Co., Ltd. Chenghai District, Shantou City, 6th Floor, Yijia, Company, Chenghua Industrial Zone China

204748948@qq.com

**Importer:** DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY,  
product-info@delta-sport.com

### Kabel ładujący USB: Typ C

Napięcie wejściowe: 5V  $\equiv$  2A

Nie należy używać zasilaczy o prądzie wyjściowym > 2A



Klasa ochronności III

Niniejszy artykuł może być podłączony tylko do urządzeń klasy ochronności III, które posiadają ten symbol.

$\equiv$  Symbol prądu stałego



Data produkcji (miesiąc/rok):  
06/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH niniejszym oświadcza, że niniejszy artykuł jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi przepisami.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten artykuł jest zabawką dla dzieci w wieku od 6 lat. Artykuł ten przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.



### Wskazówki bezpieczeństwa

- Ostrzeżenie. Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Niebezpieczeństwo udławienia się. Małe części.

- **Ostrzeżenie.** Wszelkie materiały opakowaniowe i montażowe nie są częścią zabawki i ze względów bezpieczeństwa należy je zawsze usunąć przed przekazaniem produktu dzieciom do zabawy.
- Dzieci mogą bawić się produktem jedynie pod nadzorem dorosłych.
- Przed każdym użyciem sprawdzić artykuł pod kątem uszkodzeń lub śladów zużycia. Z artykułu wolno korzystać tylko wtedy, gdy znajduje się on w nienagannym stanie!
- **Ostrzeżenie.** Zabawka wytwarza błyski świetlne, które u osób wrażliwych mogą wywołać ataki epilepsji.
- Należy stosować wyłącznie baterie typu: LR6.

### **Ostrzeżenia dotyczące baterii!**

- Baterie należy usunąć po ich rozładowaniu lub gdy artykuł nie jest używany przez dłuższy czas.
- Nie stosować baterii różnego typu lub różnych producentów, nie mieszać nowych i używanych baterii ani baterii o różnej pojemności, ponieważ może doprowadzić to do wycieku i powstania szkód.
- Wkładając baterie, należy zwrócić uwagę na odpowiednią polaryzację (+/-).
- Należy wymieniać wszystkie baterie równocześnie, a rozładowane baterie należy oddać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- **Ostrzeżenie!** Nie należy ładować baterii ani dokonywać prób ich reaktywacji za pomocą innych środków, nie należy rozbierać ich na części, nie wrzucać do ognia i nie doprowadzać do zwarcia.
- Baterie należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie stosować baterii wielokrotnego ładowania!
- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy przeczyścić styki baterii i urządzenia.

- Nie narażać baterii na ekstremalne warunki (np. nie odkładać na grzejniku ani nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych). W przeciwnym razie istnieje podwyższone ryzyko wycieku.
- **Ostrzeżenie.** Zużyte baterie należy niezwłocznie wyrzucić. Przechowywać nowe i zużyte baterie z dala od dzieci. Jeśli istnieje podejrzenie, że baterie zostały połknięte albo wprowadzone do jakiejś części ciała, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarskiej.

### **Niebezpieczeństwo!**

- Należy ostrożnie postępować z bateriami uszkodzonymi i bateriami po wycieku. Należy oddać je niezwłocznie do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Należy wówczas założyć rękawice.
- W przypadku kontaktu z elektrolitem należy przemyć dane miejsce wodą z mydłem. W razie kontaktu elektrolitu z oczami należy przepłukać je wodą i niezwłocznie udać się do lekarza!
- Należy chronić zaciski przyłączeniowe przed zwarciem.

### **Ostrzeżenia dotyczące akumulatora!**

- Nigdy nie ładować akumulatora bezpośrednio po użyciu. Zawsze należy najpierw poczekać na ochłodzenie akumulatora (co najmniej 5-10 minut).
- Ze względu na szczególne połączenie stykowe akumulatora nie jest możliwe jego ładowanie za pomocą konwencjonalnych ładowarek.
- Do ładowania akumulatora należy stosować wyłącznie dostarczony w zestawie kabel USB.
- Ładować można wyłącznie sprawne i nieszkodzone akumulatory.
- Ponieważ w trakcie ładowania nagrzewa się zarówno kabel ładujący USB jak i akumulator, należy koniecznie zadbać o odpowiednią wentylację. Nie wolno przykrywać kabla ładującego USB ani akumulatora!

- Chronić akumulator przed uszkodzeniami mechanicznymi. Niebezpieczeństwo pożaru!
- W przypadku wycieku roztworu elektrolitu z akumulatora należy unikać kontaktu z oczami, błonami śluzowymi i skórą. Skażone miejsca natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody, a następnie zasięgnąć porady lekarskiej. Roztwór elektrolitu może powodować podrażnienia.
- Nie należy pozostawiać ładującego się akumulatora bez nadzoru.
- Po całkowitym naładowaniu akumulatora odłączyć kabel ładujący USB.
- Akumulator należy ładować wyłącznie w suchych i zamkniętych pomieszczeniach wewnątrz budynków. Kabel ładujący USB i akumulator nie mogą nawilgnąć ani się zmoczyć.
- Nigdy nie należy ładować ani przechowywać akumulatora ani artykułu w pobliżu dużych źródeł ciepła lub otwartego ognia, ponieważ grozi to wybuchem akumulatora.
- W przypadku zapalenia się akumulatora w trakcie ładowania nie należy gasić go wodą, lecz na przykład suchym piaskiem.
- Nie pozostawiać artykułu w trakcie ładowania bez nadzoru i sprawdzać pod kątem ewentualnego przegrzania.
- Ładować akumulator wyłącznie w temperaturze otoczenia 5–35°C.
- Nie należy łączyć styków ładowania przy akumulatorze za pomocą metalowych przedmiotów.
- Jeśli akumulator był narażony na silne uderzenie, należy przechowywać go w bardzo bezpiecznym miejscu (np. w metalowym pudełku) przez następne 30 minut.
- Nigdy nie próbować manipulować, modyfikować ani naprawiać akumulatora czy artykułu.



### **Niebezpieczeństwo!**

- Nie wrzucać akumulatora do ognia i nie doprowadzać do zwarcia. Akumulator może się przegrzać i eksplodować.
- Akumulatora nie wolno rozmontowywać na części.

## **Wkładanie/wymiana baterii (rys. B)**

**OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych i elektrycznych, należy przestrzegać poniższych wskazówek.**

Przy wkładaniu i wymianie baterii (4) należy postępować, jak pokazano na rys. B.

**Wskazówka:** Potrzebny jest odpowiedni śrubokręt (nie wchodzi w zakres dostawy).

**Wskazówka:** Zwrócić uwagę na odpowiednią polaryzację plus/minus baterii i na poprawność ich włożenia. Baterie muszą w całości mieścić się w uchwycie baterii.

## **Wkładanie/wymiana akumulatora (rys. D)**

**OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych i elektrycznych, należy przestrzegać poniższych wskazówek.**

Podczas wkładania i wymiany akumulatora (1c) należy postępować w sposób pokazany na rys. D.

**Wskazówka:** Potrzebny jest odpowiedni śrubokręt (nie wchodzi w zakres dostawy).

## **Ładowanie akumulatora (rys. C)**

Aby naładować pojazd (1), należy wykonać poniższe kroki:

1. Przełącznik pojazdu musi być ustawiony w pozycji OFF.
2. Włożyć końcówkę (3a) kabla ładującego USB (3) do gniazda ładowania (1b) pojazdu.
3. Włożyć drugą końcówkę (3b) kabla ładującego USB do portu USB włączonego laptopa/notebooka lub stacji ładującej z portem USB.

**Wskazówka:** Gdy czerwony wskaźnik przestanie świecić, oznacza to, że bateria jest w pełni naładowana. Czas ładowania wynosi ok. 180 minut.

4. Po naładowaniu odłączyć kabel ładujący USB od portu USB oraz od gniazda ładowania.

## Włączanie i wyłączanie artykułu (rys. E)

Aby sterować artykułem, pilot zdalnego sterowania (2) oraz pojazd (1) muszą być włączone.

- W celu włączenia artykułu przełączyć przełącznik (1a) pojazdu oraz przełącznik (2b) pilota zdalnego sterowania na ON.
- W celu wyłączenia przełączyć oba przełączniki (1a) i (2b) na OFF.
- Gdy artykuł nie jest używany oraz podczas wymiany baterii/akumulatora, pilot zdalnego sterowania oraz pojazd muszą być wyłączone.

## Korzystanie z pilota zdalnego sterowania (rys. F)

Za pomocą pilota zdalnego sterowania można sterować pojazdem w różnych kierunkach:

- Dźwignę sterowniczą (2c) do przodu albo do tyłu: Pojazd porusza się do przodu lub do tyłu.
- Dźwignę sterowniczą (2d) w lewo lub w prawo: Pojazd skręca w lewo lub w prawo.
- Nacisnąć przycisk (2e): Włączana jest funkcja pary.
- Nacisnąć przycisk (2f): Włączana jest funkcja światła.
- Nacisnąć przycisk (2g): Włączana jest funkcja dźwięku.

## Funkcja pary (rys. G)

1. Otworzyć zamknięcie zbiornika na wodę (1d).
2. Napełnić pipetę (5) wodą.
3. Użyć pipety do napełnienia zbiornika na wodę płynem.

**Wskazówka:** Zbiornik na wodę napełniać wyłącznie wodą z kranu. Pipeta ma pojemność ok. 20 ml. Zbiornik na wodę ma pojemność ok. 27 ml. Proszę uważać, żeby nie przepęłnić zbiornika na wodę.

**Wskazówka:** Po każdym użyciu opróżnić zbiornik na wodę i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

4. Założyć zamknięcie na zbiornik na wodę.

**Wskazówka:** Lekko potrząsnąć pojazdem lub napełnić zbiornik na wodę ciepłą wodą z kranu, jeśli z pojazdu nie wydobywa się para.

## Dostrajanie przedniej osi (rys. H)

Jeśli po naciśnięciu przycisku (2c) pojazd nie jedzie już na wprost, należy skorygować kierunek jazdy. W tym celu ustawić dźwignię dostrajania (1e) w przeciwnym kierunku.

## Przechowywanie, czyszczenie

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, bez baterii (pilot zdalnego sterowania), w temperaturze pokojowej. Wyłączyć artykuł.

Wycierać do czysta jedynie suchą ściereczką. **WAŻNE!** Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

## Uwagi odnośnie recyklingu



Znajdujący się obok symbol wskazuje, że niniejsze urządzenie podlega Dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu

użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi, lecz należy oddać je do specjalnie utworzonych punktów zbiórki, centrów recyklingu lub firm zajmujących się utylizacją odpadów. Należy chronić środowisko i właściwie usuwać odpady. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają obróbce odpadów niebezpiecznych.

Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego zużyte lub uszkodzone baterie/akumulatory należy utylizować w komunalnym punkcie zbiórki zgodnie z rozporządzeniem UE 2023/1542.



Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego urządzenia uzyskają Państwo u władz gminnych i miejskich. Urządzenie oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Przestrzegając oznakowania materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i karton / 80-98: materiały kompozytowe. Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je osobno utylizować w celu lepszego przetwarzania odpadów.

## Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przetłączniki ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane,


chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy. W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 491197\_2501

 Serwis Polska  
Tel.: 22 397 4996  
E-Mail: [deltasport@lidl.pl](mailto:deltasport@lidl.pl)

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.



### **Pozorně si přečtěte následující návod k použití.**

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

## **Rozsah dodávky (obr. A)**

- 1 x RC vozidlo (1) včetně
- 1 x Li-ion-baterie  
7,4V  $\equiv$  500 mAh, 3,7 Wh (1c)
- 1 x dálkové ovládání (2)
- 1 x nabíjecí kabel (3)
- 2 x baterie 1,5V  $\equiv$  LR6, AA (4)
- 1 x pipeta (5)
- 1 x návod k použití

## **Vozidlo (obr. C/E)**

- Spínač (1a)
- Nabíjecí zásuvka USB-C (1b)

## **Dálkové ovládání (obr. F)**

- LED (2a)
- Spínač (2b)
- Ovládací páčka, vlevo (2c)
- Ovládací páčka, vpravo (2d)
- Tlačítko páry (2e)
- Tlačítko světla (2f)
- Tlačítko zvuku (2g)

## **Technická data**

### **Napájení dálkového ovládání:**

1,5V  $\equiv$  LR6, AA

### **Napájení vozidla**

#### **(Li-ion-baterie):**

7,4V  $\equiv$  500 mAh, 3,7 Wh

Rádiová frekvence: 2,4 GHz

Dosah: cca 25 m

Rychlost až 12 km/h

Doba jízdy: cca 12 min.

Max. vysílací výkon: 3 dBm

## **Zhotovitel baterie:**

Guanxing New Energy Technology Co.,  
Ltd. Chenghai District, Shantou City, 6th Floor, Yijia, Company, Chenghua Industrial Zone China  
204748948@qq.com

**Dovozce:** DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,  
Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY,  
product-info@delta-sport.com

## **Nabíjecí kabel USB: Typ C**

Vstup: 5V  $\equiv$  2A

Nepoužívejte napájecí adaptéry s výstupním proudem >2A



Třída ochrany III

Tento výrobek smí být připojen pouze k přístrojům ochranné třídy III, které nesou tento symbol.



Symbol pro stejnosměrné napětí



Datum výroby (měsíc/rok):  
06/2025



Společnost Delta-Sport Handelskontor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení.

## **Použití v souladu s určením**

Tento výrobek je hračka pro děti od 6 let.

Výrobek je vhodný pouze pro privátní potřebu a nikoli pro podnikatelské použití.



## **Bezpečnostní pokyny**

- Upozornění. Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. Nebezpečí udušení. Malé části.
- Upozornění. Všechny obalové a upevňovací materiály nejsou součástí hračky a musí být z bezpečnostních důvodů vždy odstraněny před tím, než výrobek předáte dětem na hraní.
- Děti si smí s výrobkem hrát pouze pod dohledem dospělých.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím, zda není poškozen nebo opotřeben. Výrobek smí být používán pouze v bezvadném stavu!
- Upozornění. Hračka generuje světelné záblesky, které mohou u citlivých osob vyvolat epileptický záchvat.

- Používejte pouze tento typ baterie: LR6.

### **Varovné pokyny pro baterie!**

- Odstraňte baterie, pokud jsou spotřebovány nebo se výrobek delší dobu nepoužívá.
- Nepoužívejte rozdílné typy a značky baterií, nové a použité baterie společně nebo baterie s různou kapacitou, protože mohou vytéct, a tím způsobit škody.
- Při vkládání dejte pozor na polaritu (+/-).
- Vyměňujte všechny baterie současně a staré baterie likvidujte podle předpisů.
- Výstraha! Baterie se nesmí nabíjet nebo reaktivovat jinými prostředky, nesmí se rozebírat, házet do ohně nebo spojovat na krátko.
- Baterie uchovávejte vždy z dosahu dětí.
- Nepoužívejte nabíjecí baterie!
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- V případě potřeby a před vložením čistěte kontakty baterie i kontakty na přístroji.
- Baterie nevystavujte extrémním podmínkám (např. topná tělesa nebo přímé sluneční záření). Jinak hrozí zvýšené nebezpečí, že vytečou.
- Upozornění. Použité baterie okamžitě zlikvidujte. Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud máte podezření na spolknutí nebo vniknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

### **Nebezpečí!**

- S poškozenou nebo vyteklou baterií zacházejte krajně opatrně a neprodleně ji likvidujte podle předpisů. Noste přitom rukavice.
- Dostanete-li se do kontaktu s kyselinou baterie, omývejte dotčené místo vodou a mýdlem. Pokud se kyselina z baterie dostane do Vašeho oka, vymývejte ho vodou a odeberte se neprodleně k lékařskému ošetření!
- Svorky připoje se nesmí spojovat nakrátko.

### **Výstražná upozornění akumulátor!**

- Nikdy nenabíjejte akumulátor bezprostředně po použití. Vždy ponechte akumulátor nejprve vychladnout (minimálně 5-10 minut).

- Kvůli speciální zástrčce akumulátoru není nabíjení akumulátoru konvenčními nabíječkami možné.
- K nabíjení akumulátoru používejte výlučně společně dodávaný nabíjecí kabel USB.
- Nabíjejte pouze neporušené a nepoškozené akumulátory.
- Protože se jak nabíjecí kabel, tak akumulátor během nabíjení zahřívá, je žádoucí dbát na dostatečné větrání. Nikdy nezakrývejte nabíjecí kabel ani akumulátor!
- Akumulátor chraňte před mechanickým poškozením. Nebezpečí požáru!
- Pokud by z akumulátoru a z výrobku vytekl roztok elektrolytu, zabraňte kontaktu s očima, sliznicemi a kůží. Postižená místa ihned oplachujte dostatkem čerstvé vody a vyhledejte lékaře. Roztok elektrolytu může vyvolat podráždění.
- Nikdy nenabíjejte akumulátory bez dozoru.
- Baterii odpojte od nabíjecího kabelu USB, pokud je tato plně nabitá.
- Akumulátor se smí nabíjet pouze v suchých, uzavřených vnitřních prostorech. USB-nabíjecí kabel ani akumulátor nesmí zvlhnout nebo se namočit.
- Nikdy akumulátor nebo výrobek nenabíjejte ani neskladujte v blízkosti velkých zdrojů horka nebo otevřeného ohně, mohlo by to mít za následek explozi akumulátoru.
- Pokud by akumulátor během nabíjení začal hořet, nehaste ho vodou, nýbrž například suchým pískem.
- Během nabíjení nenechávejte výrobek bez dohledu a dejte pozor na případné přehřátí.
- Akumulátor nabíjejte pouze při okolní teplotě 5–35 °C.
- Kontakty pro nabíjení akumulátoru nesmí být spojovány kovovými předměty.
- Pokud byla baterie vystavena silnému úderu, uložte ji na příštích 30 minut na velmi bezpečném místě (např. do kovové bedny).
- Nikdy nezkoušejte do akumulátoru nebo do výrobku zasahovat, upravovat ho nebo opravovat.

## **Nebezpečí!**

- Akumulátor nesmíte vhodit do ohně nebo ho spojovat na krátko. Aku se může přehřát a explodovat.
- Akumulátor se nesmí rozebírat.

## **Vkládání/výměna baterií (obr. B)**

**UPOZORNĚNÍ! Dodržujte následující pokyny, abyste se vyhnuli mechanickým a elektrickým poškozením.**

Při vkládání a výměně baterií (4) postupujte podle obrázku B.

**Upozornění:** Potřebujete vhodný šroubovák (není obsahem dodávky).

**Upozornění:** Dejte pozor na plus/minus póly baterií a na správné vložení. Baterie se musí nacházet kompletně v držáku baterie.

## **Vkládání/výměna baterie (obr. D)**

**UPOZORNĚNÍ! Dodržujte následující pokyny, abyste se vyhnuli mechanickým a elektrickým poškozením.**

Při vkládání a výměně baterie (1c) postupujte podle obrázku D.

**Upozornění:** Potřebujete vhodný šroubovák (není obsahem dodávky).

## **Nabíjení baterie (obr. C)**

K nabíjení vozidla (1) dodržujte následující kroky:

1. Spínač vozidla musí být nastaven do polohy OFF.
2. Zastrčte konec (3a) nabíjecího kabelu USB (3) do nabíjecí zásuvky (1b) vozidla.
3. Druhý konec (3b) kabelu USB zapojte do USB portu zapnutého laptopu/notebooku nebo nabíjecí stanice s USB portem.

**Upozornění:** Jakmile přestane svítit červená kontrolka, je baterie plně nabitá. Doba nabíjení činí cca 180 minut.

4. Po nabití odpojte nabíjecí kabel USB od USB portu i z nabíjecí zásuvky.

## **Zapnutí a vypnutí výrobku (obr. E)**

K ovládání výrobku je nutné zapnout dálkové ovládání (2) i vozidlo (1).

- K zapnutí výrobku nastavte spínač (1a) na vozidle a spínač (2b) dálkového ovládání do polohy ON.
- Pro vypnutí nastavte spínače (1a) a (2b) do polohy OFF.
- Dálkové ovládání a vozidlo musí být vypnuty, pokud se nepoužívají, a při výměně baterií.

## **Používání dálkového ovládání (obr. F)**

Vozidlo se dá řídit dálkovým ovládáním do různých směrů.

- Ovládací páčka (2c) dopředu případně dozadu: Vozidlo pojedje vpřed případně vzad.
- Ovládací páčka (2d) doleva případně doprava: Vozidlo bude zatáčet doleva případně doprava.
- Stiskněte tlačítko (2e): Funkce páry je aktivována.
- Stiskněte tlačítko (2f): Funkce světla je aktivována.
- Stiskněte tlačítko (2g): Funkce zvuku je aktivována.

## **Funkce páry (obr. G)**

1. Otevřete víčko nádržky na vodu (1d).
2. Naplňte pipetu (5) vodou.
3. Naplňte nádržku na vodu pomocí pipety kapalinou.

**Upozornění:** Nádržku na vodu plňte výlučně vodou z vodovodu. Objem náplně pipety je přibližně 20 ml. Nádržka na vodu má objem náplně cca 27 ml. Dejte pozor, abyste nádržku na vodu nepřeplnili.

**Upozornění:** Po každém použití nádržku na vodu vyprázdněte a nechte ji zcela vyschnout.

4. Nasadte znovu uzávěr nádržky na vodu.

**Upozornění:** Pokud z vozidla nevychází žádná pára, jemně s ním zatřeste nebo naplňte nádržku na vodu teplou vodou z vodovodu.

## Vyvažování přední nápravy (obr. H)

Pokud vozidlo nejede rovně, přestože stlačujete tlačítko (2c), upravte směr jízdy. K tomu nastavte vyvažovací páku (1e) do opačného směru.

## Ukládání, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý, čistý, bez baterií (dálkové ovládání) a při pokojové teplotě. Výrobek vypněte.

Utírejte pouze suchým hadříkem.

**DŮLEŽITÉ!** K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## Pokyny k likvidaci



Tento doprovodný symbol označuje, že toto zařízení podléhá směrnici

2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že toto zařízení nesmíte po skončení jeho

životnosti likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve společnostech pro likvidaci odpadu. Chraňte životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci. Poškození životního prostředí v důsledku nesprávné likvidace baterií/akumulátorů! Baterie/akumulátory nesmějí být likvidovány spolu s komunálním odpadem.

Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhá jí zpracování nebezpečného odpadu. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použité nebo vadné baterie/dobíjecí baterie proto odevzdávejte na obecní sběrné místo v souladu s nařízením EU 2023/1542.



O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.



Při třídění odpadu dodržujte označení balicích materiálů, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: smíšený odpad.

Výrobek a balicí materiály jsou recyklovatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu.

## Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamaci se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 491197\_2501

Servis Česko  
Tel.: 800 143 873  
E-Mail: [deltasport@idl.cz](mailto:deltasport@idl.cz)

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



### **Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.**

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

## **Obsah balenia (obr. A)**

- 1 x vozidlo na diaľkové ovládanie (1) vrátane
- 1 x lítiovo-iónového akumulátora  
7,4V  $\equiv$  500 mAh, 3,7 Wh (1c)
- 1 x diaľkové ovládanie (2)
- 1 x kábel k nabíjačke (3)
- 2 x batéria 1,5V  $\equiv$  LR6, AA (4)
- 1 x pipeta (5)
- 1 x návod na používanie

## **Vozidlo (obr. C/E)**

- Vypínač (1a)
- Zásuvka na nabíjanie USB-C (1b)

## **Diaľkové ovládanie (obr. F)**

- LED (2a)
- Vypínač (2b)
- Riadiaca páka, vľavo (2c)
- Riadiaca páka, vpravo (2d)
- Tlačidlo na paru (2e)
- Tlačidlo na svetlo (2f)
- Tlačidlo na zvuk (2g)

## **Technické údaje**

### **Napájanie diaľkového ovládania energiou:**

1,5V  $\equiv$  LR6, AA

### **Napájanie vozidla energiou (lítiovo-iónový akumulátor):**

7,4V  $\equiv$  500 mAh, 3,7 Wh

Rádiová frekvencia: 2,4 GHz

Dosah: cca 25 m

Rýchlosť: až 12 km/h

Doba jazdy: cca 12 min.

Max. vysielací výkon: 3 dBm

## **Zhotoviteľ batérie:**

Guanxing New Energy Technology Co., Ltd. Chenghai District, Shantou City, 6th Floor, Yijia, Company, Chenghua Industrial Zone China 204748948@qq.com

**Dovozca:** DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

## **USB kábel k nabíjačke: Typ C**

Vstup: 5V  $\equiv$  2A

Nepoužívajte časti siete s výstupným prúdom >2A



Trieda ochrany III

Tento výrobok sa smie pripojiť len k prístrojom s triedou ochrany III, ktoré majú tento symbol.



Symbol pre jednosmerné napätie



Dátum výroby (mesiac/rok):  
06/2025



Spoločnosť Delta-Sport Handelskontor GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia.

## **Používanie podľa určenia**

Výrobok je hračka pre deti staršie ako 6 rokov. Výrobok je určený len pre súkromné použitie a nie pre komerčné účely.



## **Bezpečnostné pokyny**

- Upozornenie. Nevhodné pre deti vo veku do 36 mesiacov. Nebezpečenstvo udusenía. Malé časti.
- Upozornenie. Všetky obalové a upevňovacie materiály nie sú súčasťou hračky a z bezpečnostných dôvodov ich vždy musíte odstrániť skôr ako výrobok odovzdáte deťom na hranie.
- Deti sa smú hrať s výrobkom len pod dohľadom dospelých.
- Pred každým používaním výrobku skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!

- Upozornenie. Hračka vytvára elektrické záblesky, ktoré môžu u citlivých osôb vyvolať epilepsiu.
- Používajte len typ batérie: LR6.

### **Výstražné pokyny pre batérie!**

- Odstráňte batérie, ak sú vybité alebo keď sa výrobok dlhší čas nepoužíval.
- Nepoužívajte rozdielne typy a značky batérií, nepoužívajte spolu nové a už použité batérie alebo batérie s rozdielnou kapacitou, pretože by mohli vytiecť a tým spôsobiť škody.
- Pri vkladaní dodržte polaritu (+/-).
- Vymeňte všetky batérie súčasne a staré batérie zlikvidujte podľa predpisov.
- Varovanie! Batérie sa nesmú dobíjať alebo reaktivovať inými prostriedkami, nesmú sa rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Batérie uschovávajúce vždy mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte dobíjateľné batérie!
- Čistenie a údržbu pri používaní nesmú robiť deti bez dozoru.
- V prípade potreby a pred vložením vyčistite kontakty batérií a kontakty na prístroji.
- Batérie nevystavujte extrémnym podmienkam (napr. vykurovacím telesám alebo priamemu slnečnému žiareniu). V opačnom prípade hrozí zvýšené nebezpečenstvo vytečenia.
- Upozornenie. Použité batérie okamžite zlikvidujte. Nové a použité batérie uchovávajúce mimo dosahu detí. Pokiaľ máte podozrenie na prehltutie alebo vniknutie batérie do tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

### **Nebezpečenstvo!**

- S poškodenou alebo vytečenou batériou zaobchádzajte mimoriadne opatrne a túto potom obratom podľa predpisov zlikvidujte. Noste pritom rukavice.
- Ak sa dostanete do kontaktu s elektrolytom, umyte postihnuté miesto vodou a mydlom. Keď sa elektrolyt dostane do oka, vypláchnite ho vodou a čo najskôr vyhľadajte lekárske ošetrovanie.
- Prívodné svorky sa nesmú spojiť nakrátko.

### **Výstražné pokyny akumulátora!**

- Akumulátor nikdy nenabíjate bezprostredne po používaní. Akumulátor najskôr nechajte vychladnúť (min. 5-10 minút).
- Kvôli špeciálnemu konektoru akumulátora nie je možné nabíjanie akumulátora bežnými nabíjačkami.
- Na nabíjanie akumulátora používajte výhradne dodaný USB-nabíjací kábel.
- Nabíjajte len intaktné a nepoškodené akumulátory.
- Pretože sa USB kábel k nabíjačke ako aj akumulátor počas nabíjania zohrievajú, je potrebné, aby ste dbali na dostatočné vetranie. USB kábel k nabíjačke a akumulátor nikdy nezakrývajte!
- Akumulátor chráňte pred mechanickými poškodeniami. Nebezpečenstvo požiaru!
- Ak by z akumulátora vytekal elektrolytický roztok, vyvarujte sa kontaktu s očami, sliznicami a pokožkou. Postihnuté miesto ihneď vypláchnite dostatočným množstvom čistej vody a ihneď vyhľadajte lekára. Elektrolytický roztok môže vyvolať podráždenia.
- Akumulátory nikdy nenabíjajte bez dohľadu.
- Akumulátor odpojte od USB nabíjacieho kábla, keď je tento úplne nabitý.
- Akumulátor sa smie nabíjať len v suchých, uzavretých interiéroch. USB kábel k nabíjačke a akumulátor nesmú zvlhnúť alebo namoknúť.
- Akumulátor alebo výrobok nikdy nenabíjajte a neskladujte v blízkosti veľkých zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa, čo by mohlo mať za dôsledok výbuch akumulátora.
- Ak by akumulátor počas nabíjania horel, nehaste ho vodou, ale napríklad suchým pieskom.
- Výrobok nenechávajte počas nabíjania bez dohľadu a dávajte pozor, aby nedošlo k prípadnému prehriatiu.
- Akumulátor nabíjajte len pri teplote okolia 5-35 °C.
- Nabíjacie kontakty na akumulátore sa nesmú spojiť prostredníctvom kovových predmetov.

- Ak je akumulátor vystavený silnému nárazu, uložte ho na ďalších 30 minút na veľmi bezpečnom mieste (napr. v kovovej debni).
- Nikdy sa nepokúšajte manipulovať s akumulátorom alebo výrobkom, modifikovať ich alebo opravovať.



### **Nebezpečenstvo!**

- Akumulátor sa nesmie hádzať do ohňa alebo skratovať. Akumulátor sa môže prehriať a explodovať.
- Akumulátor sa nesmie rozoberať.

## **Vloženie/výmena batérií (obr. B)**

**UPOZORNENIE! Aby ste zabránili mechanickým a elektrickým poškodeniam, dodržujte nasledovné pokyny.**

Pri vložení a výmene batérií (4) postupujte podľa obrázka B.

**Upozornenie:** Potrebujete vhodný skrutkovač (nie je súčasťou balenia).

**Upozornenie:** Dávajte pozor na plusový a mínusový pól batérií a na správne vloženie. Batérie sa musia úplne nachádzať vdržadle na batérie.

## **Vloženie/výmena akumulátora (obr. D)**

**UPOZORNENIE! Aby ste zabránili mechanickým a elektrickým poškodeniam, dodržujte nasledovné pokyny.**

Pri vložení a výmene akumulátora (1c) postupujte podľa obrázka D.

**Upozornenie:** Potrebujete vhodný skrutkovač (nie je súčasťou balenia).

## **Nabíjanie akumulátora (obr. C)**

Pre nabitie akumulátora vozidla (1) dodržujte nasledovné kroky:

1. Spínač vozidla musí byť nastavený na OFF.
2. Zasuňte koniec (3a) USB kábla k nabíjačke (3) do zásuvky na nabíjanie (1b) vozidla.
3. Zasuňte druhý koniec (3b) kábla USB do USB-portu zapnutého laptopu/notebooku alebo nabíjacej stanice s USB portom.

**Poznámka:** Keď červená kontrolka prestane svietiť, batéria je úplne nabitá. Doba nabíjania je cca 180 minút.

4. Po nabití odpojte USB kábel k nabíjačke od USB portu ako aj od zásuvky na nabíjanie.

## **Zapnutie a vypnutie výrobku (obr. E)**

Na ovládanie výrobku musíte zapnúť diaľkové ovládanie (2), ako aj vozidlo (1).

- Na zapnutie výrobku nastavte vypínač (1a) vozidla príp. vypínač (2b) diaľkového ovládania na ON.
- Na vypnutie nastavte vypínače (1a) a (2b) na OFF.
- Ak výrobok nepoužívate a pri výmene batérií/akumulátora musíte vypnúť diaľkové ovládanie aj vozidlo.

## **Používanie diaľkového ovládania (obr. F)**

Vozidlo je možné riadiť do rôznych smerov pomocou diaľkového ovládania:

- Riadiacu páku (2c) dopredu príp. dozadu: Vozidlo ide dopredu, príp. dozadu.
- Riadiacu páku (2d) doľava, príp. doprava: Vozidlo sa otočí doľava, príp. doprava.
- Stlačenie tlačidla (2e): Aktivuje sa funkcia pary.
- Stlačenie tlačidla (2f): Aktivuje sa funkcia svetla.
- Stlačenie tlačidla (2g): Aktivuje sa funkcia zvuku.

## **Funkcia pary (obr. G)**

1. Otvorte kryt nádrže na vodu (1d).
2. Naplňte pipetu (5) vodou.
3. Naplňte do nádrže na vodu pomocou pipety tekutinu.

**Poznámka:** Do nádrže na vodu dávajte výhradne vodu z vodovodu. Pipeta má plniaci objem cca 20 ml. Nádrž na vodu má plniaci objem cca 27 ml. Dávajte pozor na to, aby ste nádrž na vodu nepreplnili.

**Poznámka:** Po každom používaní vyprázdnite nádrž na vodu a nechajte ju úplne uschnúť.

4. Nastrčte znovu kryt na nádrž na vodu.

**Poznámka:** Ak by nevyhádzala žiadna para, trochu potráste vozidlom alebo nádrž na vodu naplníte teplou vodou z vodovodu.

## Nastavenie prednej nápravy (obr. H)

Keď už autíčko nejazdí rovno, hoci stlačíte tlačidlo (2c), opravte smer jazdy. Na to prestavte vyvažovaciu páku (1e) na opačný smer.

## Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý, čistý, bez batérií (diaľkové ovládanie) a pri izbovej teplote. Výrobok vypnite.

Čistite iba suchou handričkou.

**DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

## Pokyny k likvidácii



Vedľa uvedený symbol znázorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica oznamuje, že tento výrobok nesmiete na konci jeho

doby používania likvidovať spolu s bežným domácim odpadom, ale ho musíte odovzdať v špeciálne zriadených zberných dvoroch, recyklačných centrách alebo likvidáčnych prevádzkach.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne. Batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú spracovaniu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Použité alebo poškodené batérie/dobíjateľné batérie preto likvidujte na bežnom zbernom mieste v súlade s nariadením EÚ 2023/1542.



Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného prístroja dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Prístroj a obal zlikvidujte ekologicky. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.



Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty / 20 – 22: papier a lepenka / 80 – 98: kompozitné látky.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, likvidujte tieto oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

## Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.


Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 491197\_2501

 Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: [deltasport@lidl.sk](mailto:deltasport@lidl.sk)

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



**Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.**

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

## Contenido de suministro (fig. A)

- 1 x coche RC (1) incl.
- 1 x batería Li-Ion  
7,4V === 500 mAh, 3,7 Wh (1c)
- 1 x mando a distancia (2)
- 1 x cable de carga (3)
- 2 x pila 1,5V === LR6, AA (4)
- 1 x pipeta (5)
- 1 x instrucciones de uso

## Vehículo (fig. C/E)

- Botón de encendido/apagado (1a)
- Conector de carga USB-C (1b)

## Mando a distancia (fig. F)

- LED (2a)
- Interruptor de encendido y apagado (2b)
- Palanca de mando, izquierda (2c)
- Palanca de mando, derecha (2d)
- Tecla de vapor (2e)
- Tecla de luz (2f)
- Tecla de sonido (2g)

## Datos técnicos

### Alimentación de energía del mando a distancia:

1,5V === LR6, AA

### Alimentación de energía del vehículo (batería Li-Ion):

7,4V === 500 mAh, 3,7 Wh

Radiofrecuencia: 2,4 GHz

Alcance: aprox. 25 m

Velocidad: hasta 12 km/h

Tiempo de conducción: aprox. 12 min.

Potencia de transmisión máx.: 3 dBm

### Fabricante de la pila o batería:

Guanxing New Energy Technology Co., Ltd. Chenghai District, Shantou City, 6th Floor, Yijia, Company, Chenghua Industrial Zone China 204748948@qq.com

**Importador:** DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragenkamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

### Cable de carga USB: Tipo C

Entrada: 5V === 2A

No emplee fuentes de alimentación con una corriente de salida >2A



Clase de protección III

Este artículo solo debe conectarse con dispositivos de la clase de protección III con este símbolo.



Símbolo para corriente continua



Fecha de fabricación (mes/año):  
06/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH declara por la presente que este artículo cumple los requisitos esenciales y las demás disposiciones pertinentes.

## Uso conforme al fin previsto

Este artículo es un juguete para niños a partir de 6 años. El artículo ha sido diseñado únicamente para su uso privado, no siendo apto para el uso comercial.



## Instrucciones de seguridad

- Advertencia. No conviene para niños menores de 36 meses. Peligro de asfixia. Partes pequeñas.
- Advertencia. Los materiales de embalaje y fijación no forman parte del juguete y deben ser siempre retirados por motivos de seguridad antes de entregar el artículo a los niños para jugar.

- Los niños deberán jugar con el artículo únicamente bajo la vigilancia de personas adultas.
- Compruebe si el artículo presenta daños o signos de desgaste antes de cada uso. ¡El artículo solo debe ser usado si se encuentra en perfecto estado!
- Advertencia. El juguete produce destellos de luz que pueden desencadenar epilepsia en personas sensibles.
- Emplee únicamente pilas del tipo: LR6.

### ¡Advertencias para las pilas!

- Retire las pilas si están gastadas o si el artículo no se va a emplear durante un periodo de tiempo prolongado.
- No emplee pilas de tipos o marcas diferentes, no mezcle pilas nuevas y usadas ni aquellas con diferente capacidad, ya que podrían derramarse y provocar daños.
- Tenga en cuenta la polaridad (+/-) cuando las coloque.
- Cambie todas las pilas a la vez y elimine las pilas viejas conforme a lo estipulado.
- ¡Advertencia! Las pilas no deben cargarse ni reactivarse con otros medios, abrirse, arrojarse al fuego ni ponerse en cortocircuito.
- Guarde las pilas siempre fuera del alcance de los niños.
- ¡No emplee pilas recargables!
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento de usuario sin vigilancia.
- Limpie los contactos de las pilas y el dispositivo cuando sea necesario y antes de colocarlas.
- No exponga las pilas a condiciones extremas (p. ej., radiadores o radiación solar directa). De lo contrario, existe un riesgo elevado de que se derramen.
- Advertencia. Eliminar las pilas usadas de inmediato. Mantener las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Solicitar asistencia médica de inmediato si se sospecha que alguien se ha tragado o introducido una pila en el interior del cuerpo.

### ¡Peligro!

- Manipule las pilas dañadas o derramadas con sumo cuidado y elimínelas de inmediato conforme a lo estipulado. Use guantes cuando lo haga.
- Si entrara en contacto con el ácido de las pilas, lávese la parte afectada con agua y jabón. ¡Si el ácido de las pilas entrara en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua y consulte de inmediato a un médico!
- Está prohibido poner los bornes de conexión en cortocircuito.

### Advertencias para la batería!

- No cargue la batería nunca inmediatamente después del uso. Deje siempre que la batería se enfríe primero (mín. 5-10 minutos).
- La conexión de enchufe especial de la batería hace imposible cargarla con cargadores convencionales.
- Para cargar la batería emplee únicamente el cable de carga USB suministrado.
- Cargue únicamente baterías intactas y sin daños.
- Debido a que tanto el cable de carga USB como la batería se calientan durante el proceso de carga, es necesario disponer de una ventilación adecuada. ¡No cubra el cable de carga USB y la batería bajo ningún concepto!
- Proteja la batería de los daños mecánicos. ¡Peligro de incendio!
- Si de la batería se escapara solución electrolítica, evite el contacto con los ojos, las mucosas y la piel. Enjuague las partes afectadas inmediatamente con abundante agua clara y consulte a un médico. La solución electrolítica puede provocar irritaciones.
- No deje las baterías en ningún momento sin vigilancia mientras se estén cargando.
- Desconecte la batería del cable de carga USB una vez que se haya cargado por completo.
- La batería debe cargarse únicamente en estancias interiores secas y cerradas. El cable de carga USB y la batería no deben humedecerse ni mojarse.

- No cargue ni guarde la batería o el artículo nunca cerca de grandes fuentes de calor o fuegos abiertos; esto podría hacer que la batería explote.
- Si la batería se incendiara mientras se está cargando, no la apague con agua, emplee por ejemplo arena seca en su lugar.
- No deje el artículo sin vigilancia en ningún momento mientras se esté cargando y tenga cuidado de que no se sobrecaliente.
- Cargue la batería únicamente con una temperatura ambiente de 5-35 °C.
- Los contactos de carga de la batería no deben conectarse mediante objetos metálicos.
- Si la batería hubiera sufrido un fuerte golpe, guárdela durante los siguientes 30 minutos en un lugar muy seguro (p. ej., en una caja de metal).
- No intente bajo ninguna circunstancia manipular, modificar o reparar una batería o el artículo.

### ¡Peligro!

- La batería no debe arrojarse al fuego ni ponerse en cortocircuito. La batería puede sobrecalentarse y explotar.
- La batería no debe desmontarse.

## Colocación/cambio de las pilas (fig. B)

**¡ADVERTENCIA! Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para evitar que se produzcan daños mecánicos y eléctricos.**

Para colocar y cambiar las pilas (4) proceda como se muestra en la fig. B.

**Nota:** necesitará un destornillador adecuado (no incluido en el contenido de suministro).

**Nota:** tenga en cuenta la polaridad positiva y negativa de las pilas y colóquelas correctamente. Las pilas deben quedar completamente colocadas en su soporte.

## Colocación/cambio de la batería (fig. D)

**¡ADVERTENCIA! Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para evitar que se produzcan daños mecánicos y eléctricos.**

Para colocar y cambiar la batería (1c) proceda como se muestra en la fig. D.

**Nota:** necesitará un destornillador adecuado (no incluido en el contenido de suministro).

## Carga de la batería (fig. C)

Para cargar el vehículo (1) siga los pasos siguientes:

1. El interruptor del vehículo debe estar en OFF.
  2. Introduzca el extremo (3a) del cable de carga USB (3) en el conector de carga (1b) del vehículo.
  3. Introduzca el otro extremo del cable (3b) del cable de carga USB en un puerto USB de un ordenador portátil encendido o una estación de carga con puerto USB.
- Nota:** En cuanto el indicador luminoso rojo deja de iluminarse, la batería está completamente cargada. El periodo de carga es aprox. 180 minutos.
4. Después de cargar, extraiga el cable de carga USB del puerto USB y del conector de carga.

## Conexión y desconexión del artículo (fig. E)

Para manejar el artículo, deben encenderse tanto el mando a distancia (2) como el vehículo (1).

- Coloque el interruptor (1a) del vehículo y el interruptor (2b) del mando a distancia en la posición ON para encender el artículo.
- Para apagarlo coloque los interruptores (1a) y (2b) en la posición OFF.
- Tanto el mando a distancia como el vehículo deben apagarse si no se va a utilizar el artículo y si se van a cambiar las pilas o la batería.

## Uso del mando a distancia (fig. F)

El vehículo se puede manejar en direcciones diferentes empleando el mando a distancia:

- Palanca de mando (2c) hacia delante o hacia atrás: el vehículo se desplaza hacia delante o hacia atrás.
- Palanca de mando (2d) hacia la izquierda o hacia la derecha: el vehículo gira hacia la izquierda o hacia la derecha.
- Presionar la tecla (2e): se activa la función de vapor.
- Presionar la tecla (2f): se activa la función de luz.
- Presionar la tecla (2g): se activa la función de sonido.

## Función de vapor (fig. G)

1. Abra el cierre del depósito de agua (1d).
2. Llene la pipeta (5) de agua.
3. Llene el depósito de agua con ayuda de la pipeta de líquido.

**Nota:** introduzca únicamente agua del grifo en el depósito de agua. La pipeta tiene una capacidad de aprox. 20 ml. Este tiene una capacidad de aprox. 27 ml. Tenga cuidado de no llenar el depósito de agua excesivamente.

**Nota:** vacíe el depósito de agua después de cada uso y déjelo secar completamente.

4. Introduzca el cierre de nuevo en el depósito de agua.

**Nota:** sacuda el vehículo ligeramente o añada agua del grifo templada al depósito de agua si no sale vapor.

## Regulación del eje delantero (fig. H)

Corrija la dirección de marcha si el vehículo no se desplazara hacia delante al accionar la tecla (2c). Ajuste para ello la palanca de regulación (1e) en la dirección contraria.

## Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio, sin pilas (mando a distancia) y a temperatura ambiente. Apague el artículo. Límpielo únicamente pasando un paño de limpieza seco.

**¡IMPORTANTE!** No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

## Indicaciones para la eliminación



Este símbolo indica que el dispositivo está sujeto a la Directiva 2012/19/UE.

Esta directiva especifica que este dispositivo no puede ser eliminado con la basura doméstica normal al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en puntos de recogida, centros de reciclaje o empresas eliminadoras de basura especialmente habilitados al efecto. Proteja el medio ambiente y elimine los productos correctamente. No deseche las pilas/acumuladores con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados y deben ser tratados como residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son estos: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Por lo tanto, deseche las pilas o acumuladores usadas o defectuosas en un punto de recogida municipal de conformidad con el Reglamento 2023/1542 de la UE.



En su administración local o municipal podrán informarle sobre otras posibilidades de eliminación del artículo usado.

No deje material de embalaje, como bolsas de plástico, en manos de niños. Guarde el material de embalaje en un lugar inaccesible para éstos.



Al separar los residuos, tenga en cuenta la marcación de los materiales de embalaje, que se indica con abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El artículo y su material de embalaje son reciclables, deséchelos separados para un mejor tratamiento de los residuos.

## Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideren por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.


Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 491197\_2501

 Servicio España  
Tel.: 900 984 989  
E-Mail: [deltasport@lidl.es](mailto:deltasport@lidl.es)

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



**Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.**

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

## Leveringsomfang (afb. A)

- 1 x RC-køretøj (1) inkl
- 1 x li-ion-akku 7,4V === 500 mAh, 3,7 Wh (1c)
- 1 x fjernstyring (2)
- 1 x ladekabel (3)
- 2 x batteri 1,5V === LR6, AA (4)
- 1 x pipette (5)
- 1 x brugervejledning

## Køretøj (afb. C/E)

- Tænd-/slukknop (1a)
- Ladestik USB-C (1b)

## Fjernstyring (afb. F)

- LED (2a)
- Tænd-/slukkontakt (2b)
- Styrehåndtag, venstre (2c)
- Styrehåndtag, højre (2d)
- Dampknop (2e)
- Lysknop (2f)
- Lydknapp (2g)

## Tekniske data

### Strømforsyning, fjernstyring:

1,5V === LR6, AA

### Strømforsyning, køretøj (li-ion-akku):

7,4V === 500 mAh, 3,7 Wh

Radiofrekvens: 2,4 GHz

Rækkevidde: ca. 25 m

Hastighed: op til 12 km/t

Køretid: ca. 12 min

Maks. sendeeffekt: 3 dBm

## Batterifabrikant:

Guanxing New Energy Technology Co., Ltd. Chenghai District, Shantou City, 6th Floor, Yijia, Company, Chenghua Industrial Zone China 204748948@qq.com

**Importør:** DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

## USB-ladekabel: Type C

Indgang: 5V === 2A

Brug ikke strømforsyninger med en udgangsstrøm på >2A



Beskyttelsesklasse III

Denne artikel må kun tilsluttes enheder i beskyttelsesklasse III, der er forsynet med dette symbol.



Symbol for jævnstrøm



Fremstillingsdato (måned/år):

06/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH erklærer hermed, at denne artikel er i overensstemmelse med de væsentlige krav og de øvrige relevante bestemmelser.

## Tilsigtet brug

Denne artikel er legetøj til børn fra 6 års alderen. Artiklen må kun anvendes til privat brug og ikke til kommerciel brug.



## Sikkerhedsoplysninger

- Advarsel. Ikke egnet for børn under 36 måneder. Kvælningsfare. Små dele.
- Advarsel. Alle emballage- og monteringsmaterialer er ikke en del af legetøjet og skal altid fjernes af sikkerhedsmæssige grunde, inden artiklen udleveres til børn at lege med.
- Børn må kun lege med artiklen under opsyn af voksne.
- Kontrollér artiklen for skader eller slitage før hver brug. Artiklen må kun bruges i fejlfri tilstand!
- Advarsel. Legetøjet afgiver lysglimt, der kan udløse epilepsi hos sensitive personer.

- Brug kun batteritypen: LR6.



### **Advarseloplysninger, batterier!**

- Fjern batterierne, hvis de er brugt op, eller artiklen ikke bruges i længere tid.
- Brug ikke forskellige batterityper, -mærker, nye og brugte batterier sammen eller med forskellig kapacitet, da disse kan lække og dermed forårsage skader.
- Vær opmærksom på polariteten (+/-), når batterierne sættes i.
- Udskift alle batterier samtidigt, og bortskaf de gamle batterier korrekt.
- Advarsel! Batterier må ikke oplades eller reaktiveres på andre måder, ikke skilles ad, kastes i ild eller kortsluttes.
- Opbevar altid batterier utilgængeligt for børn.
- Brug ikke genopladelige batterier!
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, uden de er under opsyn.
- Rengør batteri- og el-kontakter ved behov og før batterierne sættes i.
- Udsæt ikke batterierne for ekstreme forhold (f.eks. radiatorer eller direkte sollys). Der er i givet fald øget fare for lækage.
- Advarsel. Bortskaf brugte batterier omgående. Hold nye og brugte batterier væk fra børn. Ved mistanke om, at batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, søg straks lægehjælp.



### **Fare!**

- Beskadigede eller lækkende batterier skal håndteres med stor forsigtighed og straks bortskaffes i henhold til gældende forskrifter. Brug handsker til opgaven.
- Ved kontakt med batterisyre skal det pågældende sted vaskes med vand og sæbe. Hvis batterisyren kommer i øjet, så skyl det med vand, og søg lægehjælp med det samme!
- Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.



### **Advarseloplysninger, akku!**

- Lad aldrig akku'en op umiddelbart efter brug. Lad altid akku'en køle af først (mindst 5-10 minutter).

- På grund af det specielle akku-stik er det ikke muligt at oplade akkuen med almindelige ladeapparater.
- Brug kun det medfølgende USB-opladningskabel til at lade akkuen op med.
- Oplad kun akkuer, der er intakte og ubeskadigede.
- Da både USB-opladningskablet og akkuen bliver varme under opladningen, er det nødvendigt at sørge for tilstrækkelig ventilation. Tildæk aldrig USB-opladningskablet og akkuen!
- Beskyt akkuen mod mekanisk beskadigelse. Brandfare!
- Skulle der lække elektrolytopløsning fra akkuen, så undgå kontakt med øjne, slimhinder og hud. Skyl straks de pågældende steder med rigeligt, rent vand og søg lægehjælp. Elektrolytopløsningen kan føre til irritationer.
- Oplad aldrig akku'er uden opsyn.
- Skil akkuen fra USB-opladningskablet, når denne er fuldt opladet.
- Akkuen må kun lades op i tørre, lukkede, indendørs rum. USB-opladningskablet og akkuen må ikke blive fugtige eller våde.
- Oplad og opbevar aldrig akkuen eller artiklen i nærheden af store varmekilder eller åben ild, da dette kan medføre, at akkuen eksploderer.
- Skulle akkuen begynde at brænde under opladning, så sluk ikke ilden med vand, men derimod f.eks. med tørt sand.
- Lad ikke artiklen være uden opsyn under opladningen og pas på en eventuel overophedning.
- Lad kun akku'en op ved en omgivelsestemperatur på 5-35 °C.
- Lade-kontakterne på akkuen må ikke forbindes med metalliske genstande.
- Hvis akkuen har været udsat for et hårdt slag, så gem den på et meget sikkert sted i de næste 30 minutter (f.eks. i en metalkasse).
- Forsøg aldrig at manipulere med, ændre på eller reparere en akku eller artiklen.



### **Fare!**

- Akkuen må ikke kastes på ild eller kortsluttes. Akkuen kan overophedes og eksplodere.
- Akkuen må ikke skilles ad.

## Batterierne sættes i/udskiftes (afb. B)

**ADVARSEL! Følg nedenstående anvisninger for at undgå mekaniske og elektriske skader.**

For at indsætte og udskifte batterierne (4) skal du gå frem som vist i afb. B.

**Bemærk:** Der skal bruges en egnet skrueetrækker (ikke indeholdt i leveringsomfanget).

**Bemærk:** Vær opmærksom på batteriernes plus-/minuspoler og korrekt isætning. Batterierne skal være helt inde i batteriholderen.

## Akkuen sættes i/udskiftes (afb. D)

**ADVARSEL! Følg nedenstående anvisninger for at undgå mekaniske og elektriske skader.**

For at indsætte og udskifte akkuen (1c), gå frem som vist i afb. D.

**Bemærk:** Der skal bruges en egnet skrueetrækker (ikke indeholdt i leveringsomfanget).

## Akkuen lades op (afb. C)

For at lade køretøjet (1) op, vær opmærksom på følgende trin:

1. Der Schalter des Fahrzeugs muss auf OFF gestellt sein.
2. Sæt enden (3a) af USB-opladningskablet (3) i ladestikket (1b) på køretøjet.
3. Sæt den anden kabelende (3b) på USB-opladningskablet i en USB-port på en tændt laptop/notebook eller en oplader med USB-port.

**Bemærk:** Sobald die rote Kontrollleuchte nicht mehr leuchtet, ist der Akku vollständig aufgeladen. Ladetiden er cirka 180 minutter.

4. Efter opladning skal USB-opladningskablet kobles fra USB-porten og fra ladestikket.

## Artiklen tændes og slukkes (afb. E)

For at styre artiklen skal både fjernstyringen (2) og køretøjet (1) være tændt.

- Stil kontakten (1a) på køretøjet samt kontakten (2b) på fjernstyringen på ON for at tænde for artiklen.

- For at slukke skal kontakten (1a) og (2b) stilles på OFF.
- Når artiklen ikke er i brug samt ved skift af batterier/akku skal både fjernstyringen og køretøjet slukkes.

## Brug af fjernstyringen (afb. F)

Køretøjet kan styres i forskellige retninger ved hjælp af fjernstyringen.

- Styrehåndtaget (2c) fremad eller bagud: Køretøjet kører fremad eller baglæns.
- Styrehåndtag (2d) til venstre eller højre: Køretøjet drejer til venstre eller højre.
- Tryk på knappen (2e): Dampfunktionen aktiveres.
- Tryk på knappen (2f): Lysfunktionen aktiveres.
- Tryk på knappen (2g): Lydfunktionen aktiveres.

## Dampfunktion (afb. G)

1. Åbn låget på vandtanken (1d).
2. Fyld pipetten (5) med vand.
3. Fyld vandtanken med væske ved hjælp af pipetten.

**Bemærk:** Der må kun fyldes postevand i vandtanken. Pipetten har et påfyldningsvolumen på ca. 20 ml. Vandtanken har et påfyldningsvolumen på ca. 27 ml. Pas på ikke at fylde vandtanken for meget.

**Bemærk:** Tøm vandtanken efter hver brug, og lad den tørre fuldstændigt.

4. Sæt låget tilbage på vandtanken.

**Bemærk:** Ryst køretøjet let, eller fyld vandtanken med varmt vand fra hanen, hvis der ikke kommer damp ud.

## Forakslen trimmes (afb. H)

Hvis køretøjet ikke længere kører ligeud, selvom der trykkes på knappen (2c), skal kørselsretningen korrigeres. For at gøre dette skal trimmehåndtaget (1e) indstilles i modsat retning.

## Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen tør, ren, uden batterier (fjernstyring) og ved stuetemperatur, når den ikke er i brug. Sluk for artiklen.

Tør den kun af med en tør rengøringsklud.  
VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skrappe  
rengøringsmidler.

## Henvisninger vedr. bortskaffelse



Symbolet ved siden af angiver, at denne enhed er omfattet af direktiv 2012/19/EU. Dette direktiv fastslår, at man ved slutningen af denne enheds levetid ikke må bortskaffe den sammen med det normale husholdningsaffald, men skal aflevere den hos specielt udstyrede indsamlingssteder, på genbrugspladser eller til affaldshåndteringsvirksomheder. Skån miljøet og bortskaf sagkyndigt. Batterier, genopladelige eller ej, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller, og er derfor underlagt den samme håndtering som farligt affald. Tungmetallernes kemiske symboler er som følger: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Bortskaf derfor brugte eller defekte batterier/genopladelige batterier på et kommunalt indsamlingssted i overensstemmelse med EU-forordning 2023/1542.



Yderligere informationer om bortskaffelse af det udtjente apparat kan indhentes hos kommunen. Bortskaf apparatet og emballagen på en miljøvenlig måde.

Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn.



Vær opmærksom på emballagematerialernes mærkning under affaldssorteringen. Disse er markeret med forkortelser (a) og tal (b), der har følgende betydning: 1-7: Kunststoffer / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer.

Produktet og emballagematerialerne kan genbruges, hvorfor du bedes bortskaffe dem separat for at opnå en bedre affaldshåndtering.


## Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slitage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skræbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas. Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garanti-perioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garanti-perioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien. Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 491197\_2501

 Service Danmark  
Tel.: 32 710005  
E-Mail: [deltasport@idl.dk](mailto:deltasport@idl.dk)

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



### **Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.**

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

## **Contenuto della confezione (imm. A)**

- 1 x veicolo radiocomandato (1)
- 1 x batteria ricaricabile al litio da 7,4V === 500 mAh, 3,7 Wh (1c)
- 1 x comando remoto (2)
- 1 x cavo di ricarica (3)
- 2 x batteria 1,5V === LR6, AA (4)
- 1 x pipetta (5)
- 1 x istruzioni d'uso

## **Veicolo (imm. C/E)**

- Accensione/Spengimento (1a)
- Presa di ricarica USB-C (1b)

## **Comando remoto (imm. F)**

- LED (2a)
- Interruttore on/off (2b)
- Leva di comando, sinistra (2c)
- Leva di comando, destra (2d)
- Tasto vapore (2e)
- Tasto luci (2f)
- Tasto suoni (2g)

## **Dati tecnici**

### **Alimentazione comando remoto:**

1,5V === LR6, AA

### **Alimentazione veicolo**

#### **(batteria ricaricabile al litio):**

7,4V === 500 mAh, 3,7 Wh

Frequenza radio: 2,4 GHz

portata: ca. 25 m

Velocità: fino a 12 km/h

Durata di impiego: circa 12 min

Potenza max. di trasmissione: 3 dBm

## **Fabbricante delle batterie:**

Guanxing New Energy Technology Co., Ltd. Chenghai District, Shantou City, 6th Floor, Yijia, Company, Chenghua Industrial Zone China 204748948@qq.com

**Importatore:** DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

## **Cavo di ricarica USB: tipo C**

Ingresso: 5V === 2A

Non utilizzare alimentatori con una corrente in uscita >2A



Classe di protezione III

Questo articolo può essere collegato solo ad apparecchiature della classe di protezione III sulle quali sia apposto questo simbolo.



Simbolo di tensione continua



Data di produzione (mese/anno): 06/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che questo articolo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti.

## **Utilizzo conforme**

Questo articolo è un giocattolo per bambini a partire da 6 anni di età. L'articolo va usato solo per l'utilizzo privato e non per l'utilizzo commerciale.



## **Indicazioni di sicurezza**

- Avvertenza. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Rischio di soffocamento. Piccole parti.
- Avvertenza. Tutti i materiali della confezione e dei fissaggi non sono parte integrante del giocattolo e per motivi di sicurezza devono essere sempre tolti prima di affidare l'articolo ai bambini che ci giocheranno.
- I bambini possono giocare con l'articolo solo se sorvegliati da persone adulte.

- Prima di ogni utilizzo verificare che l'articolo non presenti danni o segni di usura. L'articolo può essere utilizzato solo se in perfetto stato!
- Avvertenza. Il giocattolo emette lampi di luce che potrebbero indurre l'epilessia in persone sensibili.
- Utilizzare solo batterie di tipo: LR6.

### **Indicazioni sulle batterie!**

- Togliere le batterie una volta scariche oppure in caso di mancato utilizzo dell'articolo per lungo tempo.
- Non utilizzare batterie di tipo o di marca diversi, non combinare batterie nuove e usate né batterie di capacità diversa, poiché in tal caso potrebbe fuoriuscire del liquido che può causare danni.
- Quando si inseriscono le batterie, osservare la corretta polarità (+/-).
- Sostituire contemporaneamente tutte le batterie e smaltire le batterie scariche nel rispetto delle disposizioni.
- Avvertenza! Le batterie non devono essere caricate né riattivate in altro modo, smontate, gettate nel fuoco oppure collegate in corto circuito.
- Conservare sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini!
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- La pulizia e la manutenzione affidata all'utente non possono essere condotte da bambini non sorvegliati.
- Se necessario, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchiatura prima di inserire le batterie.
- Non esporre le batterie a condizioni estreme (ad es. termosifoni o luce solare diretta). Se non si osservano tali disposizioni sussiste un alto rischio di fuoriuscita di liquidi.
- Avvertenza. Smaltire quanto prima le batterie usate. Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. In caso di sospetta ingestione o introduzione di batterie nel corpo, rivolgersi subito ad un medico.

### **Pericolo!**

- Maneggiare con estrema cautela una batteria danneggiata o dalla quale è fuoriuscito del liquido, e smaltirla quanto prima nel rispetto delle normative. Indossare dei guanti durante l'operazione.
- Se si dovesse venire a contatto con l'acido delle batterie, lavare la parte interessata con acqua e sapone. Se l'acido delle batterie dovesse venire a contatto con gli occhi, lavarli con acqua e affidarsi immediatamente a cure mediche!
- I morsetti di collegamento non devono essere collegati in corto circuito.

### **Avvertenze sulla batteria ricaricabile!**

- Non ricaricare mai la batteria subito dopo l'utilizzo. Attendere sempre che la batteria ricaricabile si raffreddi (perlomeno per 5-10 minuti).
- In considerazione del particolare connettore della batteria ricaricabile, non è possibile ricaricarla con comuni apparecchiature di ricarica.
- Per ricaricare la batteria utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica USB fornito in dotazione.
- Caricare soltanto batterie ricaricabili intatte e non danneggiate.
- Poiché sia il cavo di ricarica USB che la batteria si riscaldano durante la procedura di ricarica, è necessario garantire una sufficiente areazione. Non coprire mai il cavo di ricarica USB e la batteria ricaricabile!
- Proteggere la batteria ricaricabile dai danni meccanici. Pericolo d'incendio!
- Se dalla batteria ricaricabile dovesse fuoriuscire della soluzione elettrolitica, evitare il contatto con occhi, mucose e pelle. Lavare immediatamente le zone interessate con acqua abbondante e consultare un medico. La soluzione elettrolitica può provocare irritazioni.
- Non ricaricare mai le batterie senza tenerle sovraccaricate.

- Una volta completamente ricaricato, staccare la batteria ricaricabile dal cavo di carica USB.
- È consentito ricaricare la batteria solo in ambienti interni asciutti e chiusi. Il cavo di ricarica USB e la batteria ricaricabile non devono bagnarsi né inumidirsi.
- Non ricaricare né conservare mai la batteria o l'articolo nelle vicinanze di fonti di calore intense o di fiamme libere, altrimenti ciò potrebbe provocare un'esplosione della batteria ricaricabile.
- Se la batteria ricaricabile dovesse infiammarsi durante la procedura di ricarica, non spegnere le fiamme con acqua, bensì ad esempio con della sabbia asciutta.
- Non lasciare incustodito l'articolo durante la procedura di ricarica e verificare un eventuale surriscaldamento.
- Ricaricare la batteria ricaricabile solo ad una temperatura ambientale tra 5 e 35 °C.
- I contatti di ricarica sulla batteria non devono essere collegati tramite oggetti metallici.
- Se la batteria ricaricabile dovesse avere subito un forte colpo, conservarla per i 30 minuti successivi in un luogo molto sicuro (ad es. in una cassetta metallica).
- Non tentare mai di manipolare, modificare o riparare una batteria ricaricabile oppure l'articolo.

### **Pericolo!**

- La batteria ricaricabile non deve essere gettata nel fuoco né collegata in corto circuito. La batteria ricaricabile può surriscaldarsi ed esplodere.
- La batteria ricaricabile non deve essere disassemblata.

## **Inserire/sostituire le batterie (imm. B)**

**AVVERTENZA! Osservare le seguenti indicazioni per evitare danni meccanici ed elettrici.**

Per inserire e sostituire le batterie (4), procedere come mostrato nell'imm. B.

**Indicazione:** È necessario un adeguato cacciavite (non fornito in dotazione).

**Indicazione:** fare attenzione alla polarità più/meno delle batterie e ad inserirle correttamente. Le batterie devono essere inserite completamente nell'apposito sostegno.

## **Inserire/sostituire la batteria ricaricabile (imm. D)**

**AVVERTENZA! Osservare le seguenti indicazioni per evitare danni meccanici ed elettrici.**

Per inserire e sostituire la batteria ricaricabile (1c), procedere come mostrato nell'imm. D.

**Indicazione:** È necessario un adeguato cacciavite (non fornito in dotazione).

## **Ricaricare la batteria (imm. C)**

Per ricaricare il veicolo (1), osservare le seguenti fasi:

1. L'interruttore del veicolo deve essere impostato su OFF.
2. Inserire l'estremità (3a) del cavo di ricarica USB (3) nella presa di ricarica (1b) del veicolo.
3. Inserire l'altra estremità (3b) del cavo USB in una porta USB di un laptop/notebook acceso oppure di una stazione di carica con porta USB.

**Indicazione:** Non appena la spia rossa non si accende più, la batteria è completamente carica. Il tempo di ricarica è di circa 180 minuti.

4. Dopo la ricarica, staccare il cavo di ricarica USB dalla porta USB e dalla presa di ricarica.

## **Accendere e spegnere l'articolo (imm. E)**

Per comandare l'articolo, il comando remoto (2) e il veicolo (1) devono essere accesi.

- Spostare l'interruttore (1a) del veicolo e l'interruttore (2b) del comando remoto su ON per accendere l'articolo.
- Per spegnere, spostare gli interruttori (1a) e (2b) su OFF.

- Quando l'articolo non è utilizzato e al momento della sostituzione delle batterie/della batteria ricaricabile, il comando remoto e il veicolo devono essere spenti.

## Utilizzare il comando remoto (imm. F)

Grazie al comando remoto, è possibile comandare il veicolo in diverse direzioni:

- Leva di comando (2c) verso avanti o indietro: il veicolo si muove in avanti o indietro.
- Leva di comando (2d) verso sinistra o destra: il veicolo gira verso sinistra o verso destra.
- Premere il tasto (2e): si attiva la funzione vapore.
- Premere il tasto (2f): si attiva la funzione luci.
- Premere il tasto (2g): si attiva la funzione suoni.

## Funzione vapore (imm. G)

1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua (1d).
2. Riempire la pipetta (5) d'acqua.
3. Riempire il serbatoio dell'acqua con liquido servendosi della pipetta.

**Indicazione:** nel serbatoio dell'acqua, versare esclusivamente acqua di rubinetto. La pipetta ha una capacità di circa 20 ml. Il serbatoio dell'acqua ha una capacità di circa 27 ml. Assicurarsi di non riempire troppo il serbatoio dell'acqua.

**Indicazione:** svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ciascun utilizzo e farlo asciugare completamente.

4. Reinserrire il coperchio sul serbatoio dell'acqua.

**Indicazione:** agitare leggermente il veicolo oppure versare acqua di rubinetto calda nel serbatoio dell'acqua se non dovesse fuoriuscire vapore.

## Assetto dell'asse anteriore (imm. H)

Se il veicolo non dovesse più muoversi in avanti con una traiettoria dritta sebbene sia stato azionato il tasto (2c), correggere la direzione di marcia. Per farlo, spostare la leva dell'assetto (1e) in direzione opposta.

## Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo sempre asciutto, pulito, senza batterie (comando remoto) e a temperatura ambiente. Spegnerne l'articolo.

Pulire solo con un panno asciutto.

**IMPORTANTE!** Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

## Smaltimento



Il simbolo accanto indica che questa apparecchiatura è soggetta alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva prevede che alla fine del suo periodo di impiego

non sia consentito smaltire questa apparecchiatura insieme ai normali rifiuti domestici, bensì presso centri di raccolta appositamente allestiti, presso strutture di riciclaggio dei materiali oppure presso aziende di smaltimento. Rispettate l'ambiente e smaltite i rifiuti correttamente.

Le batterie non devono essere smaltite come rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggetti a un trattamento speciale dei rifiuti. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, smaltire le batterie usate o difettose presso un punto di raccolta comunale in conformità al Regolamento UE 2023/1542.



Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchiatura usata. Smaltire l'apparecchiatura e la confezione nel rispetto dell'ambiente. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.



Si noti la marcatura dei materiali di imballaggio durante la separazione dei rifiuti, questi sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materiali plastici / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi. L'articolo e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti.

## Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale.


Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail.

Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 491197\_2501

 Assistenza Italia  
Tel.: 800781188  
E-Mail: [deltasport@lidl.it](mailto:deltasport@lidl.it)

Szívvel gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



**Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.**

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

## A csomag tartalma (A ábra)

1 x rádiótávírányítós jármű (1) a következőkkel:

1 x Li-ion-akkumulátor

7,4 V  $\equiv$  500 mAh, 3,7 Wh (1c)

1 x távirányító (2)

1 x töltőkábel (3)

2 x elem (1,5 V  $\equiv$  LR6, AA) (4)

1 x pipetta (5)

1 x használati útmutató

## Jármű (C/E ábra)

• Be/ki kapcsoló (1a)

• USB-C töltőhüvely (1b)

## Távírányító (F ábra)

• LED (2a)

• Be/ki kapcsoló (2b)

• Bal oldali vezérlőkar (2c)

• Jobb oldali vezérlőkar (2d)

• Gőzgomb (2e)

• Világításgomb (2f)

• Hanggomb (2g)

## Műszaki adatok

### A távirányító energiaellátása:

1,5 V  $\equiv$  LR6, AA

### Energiaellátás jármű (Li-ion-akkumulátor):

7,4 V  $\equiv$  500 mAh, 3,7 Wh

Rádiófrekvencia: 2,4 GHz

Hatótávolság: kb. 25 m

Sebesség: akár 12 km/óra

Menetidő: kb. 12 perc

Max. adóteljesítmény: 3 dBm

## Elem-, illetve akkumulátor-előállító:

Guanxing New Energy Technology Co., Ltd. Chenghai District, Shantou City, 6th Floor, Yijia, Company, Chenghua Industrial Zone China 204748948@qq.com

**Importőr:** DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

## USB töltőkábel: C típus

Bemenet: 5 V  $\equiv$  2A

Ne használjon tápegységeket >2A kimenő árammal



III. védelmi osztály

A terméket csak azon III. védelmi osztályú készülékekhez szabad csatlakoztatni, amelyekben ez az szimbólum megtalálható.



Egyenfeszültség jele



Gyártás dátuma (hónap/év):

06/2025



A Delta-Sport Handelskontor GmbH kijelenti, hogy ez a cikk megfelel az alapvető követelményeknek és az egyéb vonatkozó rendelkezéseknek.

## Rendeltetészerű használat

Ez a játék 6 éven felüli gyermekek számára készült. A termék kizárólag személyes és nem kereskedelmi célú felhasználásra szolgál.



## Biztonsági utasítások

- Figyelmeztetés. Csak 36 hónaposnál idősebb gyermekek számára alkalmas. Légtutak belső elzáródása miatti fulladásveszély. Kis alkatrészek.
- Figyelmeztetés. A csomagolás és a rögzítés anyaga nem része a játéknak, és azt biztonsági okokból mindig el kell távolítani, mielőtt a terméket a gyermekek kezébe adjuk.
- Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett játszhatnak a termékkel.

- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nem látható-e sérülés vagy kopás jelei a terméken. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Figyelmeztetés. A játék villódzása az arra érzékeny személyeknél epilepsziát válthat ki.
- Kizárólag a következő elemtípust használja: LR6.

### **Az elemmel kapcsolatos figyelmeztetések!**

- Távolítsa el az elemeket, ha elhasználoztak, vagy ha a terméket hosszabb ideig nem használja.
- Ne használjon együtt egymástól eltérő típusú, márkájú elemeket, használt és új elemeket, illetve eltérő kapacitású elemeket, mivel ezek kifolyhatnak, ezzel károsítva a készüléket.
- Ügyeljen a polarításra (+/-) a behelyezéskor.
- Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet, és gondoskodjon a régi elemek előírás szerinti ártalmatlanításáról.
- Figyelmeztetés: az elemeket tilos tölteni vagy más eszközökkel újraaktiválni, tilos őket szét-szedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni.
- Mindig olyan helyen tárolja az elemeket, ahol a gyermekek nem érhetik el.
- Ne használjon újratölthető elemeket!
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Szükség esetén és az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit.
- Ne tegye ki az elemeket extrém körülményeknek (pl. fűtőtest vagy közvetlen napsugárzás). Ellenkező esetben nő a kifolyás veszélye.
- Figyelmeztetés. A használt elemeket azonnal dobja ki. Az új és használt elemek gyermekektől elzárva tartandók! Ha úgy gyanítja, hogy elemet nyelt vagy elem jutott a szervezetébe, azonnal kérjen orvosi segítséget.

### **Veszély!**

- A károsodott vagy kifolyt elemekkel nagyon óvatosan bánjon, és haladéktalanul előírás-szerűen selejtezze le őket. Eközben viseljen kesztyűt.

- Ha akkumulátorsavval kerül érintkezésbe, mossa le vízzel és szappannal az érintett területet. Amennyiben akkumulátorsav kerül a szemébe, öblítse ki vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Az elemek érintkezőit nem szabad rövidre zárni.

### **Az akkumulátor figyelmeztető felirata!**

- Az akkumulátort soha ne töltsse fel közvetlenül használat után. Először mindig hagyja az akkumulátort lehűlni (legalább 5-10 perc).
- Mivel az akkumulátor csatlakozója speciális, az akkumulátor hagyományos töltőkkel nem tölthető.
- Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a mellékelt USB töltőkábelt használja.
- Csak ép és sértetlen akkumulátorokat töltsön.
- Mivel a töltési folyamat alatt mind az USB töltőkábel, mind az akkumulátor felmelegszik, ügyeljen a kellő szellőzésre. Soha ne fedje le az USB töltőkábelt és az akkumulátort!
- Védje az akkumulátort a mechanikai sérülésektől. Tűzveszély!
- Amennyiben az akkumulátorból elektrolitoldat folyna, kerülje annak szembe, nyálkahártyára vagy bőrre kerülését. Az érintett testrészeket azonnal öblítse le bőségesen vízzel, és forduljon orvoshoz. Az elektrolitoldat irritálhatja a bőrt.
- Soha ne töltsse az akkumulátorokat felügyelet nélkül.
- Válassza le a akkumulátort az USB töltőkábelről, amikor teljesen feltöltődött.
- Az akkumulátort csak száraz, zárt belső terekben szabad tölteni. Az USB töltőkábel és az akkumulátor nem lehet nedves vagy nyirkos.
- Az akkumulátort vagy a terméket soha ne töltsse és tárolja nagy hőforrások vagy nyílt láng közelében, mivel annak következményeként az akkumulátor felrobbanhat.
- Amennyiben az akkumulátor a törlési folyamat alatt kigyullad, ne vízzel oltsa el, hanem például száraz homokkal.
- A törlési folyamat alatt ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, és ügyeljen az esetleges túlmelegedésre.

- Az akkumulátort csak 5–35 °C-os környezeti hőmérsékleten töltsé.
- Az akkumulátor töltőjének érintkezőit tilos fémtárgyakkal összekötni.
- Ha az akkumulátor erős ütésnek volt kitéve, akkor a következő 30 percben nagyon biztonságos helyen tárolja (pl. fémdobozban).
- Soha ne próbálja meg az akkumulátort vagy a terméket megváltoztatni, módosítani vagy megjavítani.

### **Veszély!**

- Az akkumulátort tilos tűzbe dobni vagy rövidre zárni. Az akkumulátor túlmelegedhet és felrobbanhat.
- Az akkumulátort tilos szétszedni.

## Elemek behelyezése/cseréje (B ábra)

**FIGYELMEZTETÉS! A mechanikus és elektromos károk megelőzése érdekében vegye figyelembe a következő utasításokat.**

Az elemek (4) behelyezését és cseréjét a B ábra szerint végezze.

**Megjegyzés:** Használjon megfelelő csavarhúzózt (a csomag nem tartalmazza).

**Megjegyzés:** ügyeljen a megfelelő polarításra és a helyes behelyezésre. Az elemeket teljesen be kell illeszteni az elemtartóba.

## Akkumulátor behelyezése/ cseréje (D ábra)

**FIGYELMEZTETÉS! A mechanikus és elektromos károk megelőzése érdekében vegye figyelembe a következő utasításokat.**

Az akkumulátor (1c) behelyezését és cseréjét a D ábra szerint végezze.

**Megjegyzés:** Használjon megfelelő csavarhúzózt (a csomag nem tartalmazza).

## Az akkumulátor feltöltése (C ábra)

A jármű (1) feltöltéséhez tartsa be a következő lépéseket:

1. Der Schalter des Fahrzeugs muss auf OFF gestellt sein.
  2. Dugja be az USB töltőkábel (3) végét (3a) a jármű töltőhüvelyébe (1b).
  3. Dugja az USB töltőkábel másik kábelvégét (3b) egy bekapcsolt laptop/notebook vagy egy USB porttal rendelkező töltőállomás USB portjába.
- Megjegyzés:** Sobald die rote Kontrollleuchte nicht mehr leuchtet, ist der Akku vollständig aufgeladen. A töltési idő kb. 180 perc.
4. A töltés után válassa le az USB töltőkábel mind az USB portról, mind a töltőhüvelyről.

## A termék be- és kikapcsolása (E ábra)

A termék vezérléséhez mind a távirányítónak (2), mind a járműnek (1) bekapcsolva kell lennie.

- A termék bekapcsolásához állítsa a jármű kapcsolóját (1a), valamint a távirányító kapcsolóját (2b) „ON” (be) helyzetbe.
- A kikapcsoláshoz állítsa a kapcsolót (1a) és (2b) „OFF” (ki) helyzetbe.
- Amennyiben már nem használja a terméket, vagy elemet/akkumulátort akar cserélni, mind a távirányítót, mind a járművet ki kell kapcsolni.

## A távirányító használata (F ábra)

A jármű a távirányító segítségével különböző irányokban vezérelhető:

- A vezérlőkar (2c) előre- vagy hátratulásával: a jármű előre, illetve hátramegy.
- A vezérlőkar (2d) balra vagy jobbra tolásával: a jármű balra, illetve jobbra fordul.
- Gomb (2e) megnyomása: a gőzfunkció bekapcsol.
- Gomb (2f) megnyomása: a világításfunkció bekapcsol.
- Gomb (2g) megnyomása: a hangfunkció bekapcsol.

## Gőzfunkció (G ábra)

1. Nyissa ki a víztartály (1d) záróegységet.
2. Töltse fel a pipettát (5) vízzel.
3. A pipetta segítségével töltse fel a víztartályt folyadékkal.

**Megjegyzés:** kizárólag csapvizet töltsön a víztartályba. A pipetta kb. 20 ml-es töltőtér-fogattal rendelkezik. A víztartály kb. 27 ml-es töltőtér-fogattal rendelkezik. ne töltsön túl sok vizet a víztartályba.

**Megjegyzés:** minden használat után ürítse ki a víztartályt, és hagyja teljesen megszáradni.

4. Tegye vissza a fedelet a víztartályra.

**Megjegyzés:** ha nem jön a gőz, óvatosan rázza meg a járművet, vagy töltse fel a víztartályt meleg csapvízzel.

## A kormánymű beállítása (H ábra)

Ha a jármű a (2c) gomb megnyomása ellenére nem egyenesen halad, módosítsa a haladási irányt. Ehhez állítsa a trimmelő kart (1e) az ellenkező irányba.

## Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen, elem nélkül (távírányító) tárolja, ha nem használja. Kapcsolja ki a terméket. Csak törölje tisztára egy száraz ronggyal. FONTOS! Ne használjon éles tisztítószeret a tisztításhoz.

## Tudnivalók a hulladékkezelésről



Az oldalsó szimbólum azt jelzi, hogy a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket a hasznos élettartamának végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a speciálisan erre a célra kialakított gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékfeldolgozóknál kell leadni őket.

Óvja a környezetet és ártalmatlanítsa szakszerűen a terméket.

Az elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékokkal együtt kidobni. Ugyanis mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, ami a különleges hulladékkezeléshez tartozik. A nehézfémek vegyjelei: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért a használt vagy meghibásodott elemeket/akkumulátorokat a 2023/1542/EU rendeletnek megfelelően a települési gyűjtőhelyen kell ártalmatlanítani.



Az elhasznált készülék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A készüléket és a csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.



A szelektív hulladékgyűjtés során vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelzéseket, ahol a rövidítések (a) és számok (b) jelentése: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok. A termékek és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, ezért a jobb hulladékkezelés érdekében külön gyűjtse ezeket.

## A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.


Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkorai értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 491197\_2501

 Szerviz Magyarország  
Tel.: 06800 21225  
E-Mail: [deltasport@lidl.hu](mailto:deltasport@lidl.hu)



**FR**  
 Cet appareil, ses accessoires, piles, cordons et batterie se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**FR**  
 DONNEZ  
 OU  
 RECYCLEZ



OU



OU



OU



ASSOCIATION

MAGASIN

LIVRAISON

DÉCHÈTERIE

Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)



**FR**  
 

**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY



06/2025

Delta-Sport-Nr.: RC-16881

07.03.2025 / AM 9-46

IAN 491197\_2501





VON KINDERN FERNHALTEN  
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN  
TENIR LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS  
BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN OPBERGEN  
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS  
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI  
MANTER FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS  
OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN  
SÄILYTTÄVÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA  
FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN  
PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI  
SAUGOTI NUO VAIKŲ



NICHT INS FEUER WERFEN  
DO NOT DISPOSE OF IN FIRE  
NE PAS JETER LES PILES AU FEU  
NIET IN VUUR WERPEN  
NO ARROJAR AL FUEGO  
NON GETTARE NEL FUOCO  
NÃO ATIRAR PARA O FOGO  
MÅ IKKE KASTES I ILD  
EI SAA HEITTÄÄ TULEEN  
FÅR EJ KASTAS I ELD  
NIE WRZUCAĆ DO OGNI  
NEMESTI I UGNĪ



NICHT FALSCH EINLEGEN  
DO NOT INSERT INCORRECTLY  
NE PAS INSÉRER LES PILES DE MANIÈRE INCORRECTE  
NIET VERKEERD INLEGGEN  
NO INTRODUCIR INCORRECTAMENTE  
NON INSERIRE IN MODO ERRATO  
NÃO INSERIR INCORRETAMENTE  
MÅ IKKE LÆGGES FORKERT I  
EI SAA ASETTAA VÄÄRIN  
FÅR EJ SÅTTAS I FELAKTIGT  
NIE WKŁADAĆ NIEPOPRAWNIE  
NEĪDĒTI KLAIDINGAI



NICHT DEFORMIEREN ODER BESCHÄDIGEN  
DO NOT DEFORM OR DAMAGE  
NE PAS DÉFORMER/ENDOMMAGER LES PILES  
NIET VERVORMEN/BESCHADIGEN  
NO DEFORMAR/DANĀR  
NON DEFORMARE / DANNEGGIARE  
NÃO DEFORMAR/DANIFICAR  
MÅ IKKE DEFORDERES/BESKADIGES  
EI SAA VAURIOITTA MEKAANISESTI  
FÅR EJ DEFORDERAS/SKADAS  
NIE DEFORMOWAĆ/NIE USZKADZAĆ  
NEDEFORMUOTI / NEPAŽEISTI



NICHT ÖFFNEN ODER AUSEINANDERNEHMEN  
DO NOT OPEN OR DISMANTLE  
NE PAS OUVRIR OU DÉMANTELER LES PILES  
NIET OPENEN/NIET DEMONTEREN  
NO ABRIR/NO DESARMAR  
NON APRIRE / SMONTARE  
NÃO ABRIR NEM DESMONTAR  
MÅ IKKE ÅBNES/SKILLES AD  
EI SAA AVATA TAI PURKAA OSIIN  
FÅR EJ ÖPPNAS ELLER DEMONTERAS  
NIE ROZMONTOWYWAĆ  
NEATIDARYTI / NEARDYTI



UNTERSCHIEDLICHE TYPEN UND MARKEN NICHT MITEINANDER MISCHE  
DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OR BRANDS  
NE PAS MÉLANGER DES MARQUES OU DES TYPES DE PILES DIFFÉRENTS  
NOOIT VERSCHILLENDE SYSTEMEN, MERKEN EN TYPES GELIJKTIJDIG GEBRUIKEN  
NO MEZCLAR SISTEMAS, MARCAS Y TIPOS DIFERENTES  
NON UTILIZZARE CONTEMPORANEAMENTE SISTEMI, MARCHE E TIPI DIFFERENTI  
NÃO MISTURAR DIFERENTES MARCAS OU TIPOS  
BRUG ALDRIG FORSKELLIGE SYSTEMER, MÆRKER OG TYPER SAMTIDIGT  
ÄLÄ KÄYTÄ SAMANAIKAISESTI ERI TYYPPISIÄ TAI MERKISIÄ PARISTOJA  
BLANDA INTE OLIKA TYPER ELLER MÅRKEN  
NIE ŁĄCZYĆ Z BATERIAMI INNYCH MAREK LUB RODZAJÓW  
SKIRTINGŲ SISTEMŲ, PREKIŲ ŽENKLŲ IR TIPŲ NENAUDOTI KARTU

HOIA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS  
UZGLABĀT BĒRNIEM NEPIEĒJAMĀ VIETĀ  
GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓ  
HRANITI ZUNAJ DOSEGA OTROK  
UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ  
UCHOVÁVAĚ MIMO DOSAHU DEŤÍ  
ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE  
DRŽATI VAN DOMAŠAJA DECE  
A SE ŢINE DEPARTE DE COPII  
СЪХРАНЯВАЙТЕ НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА  
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

ÄRA VISKA TULLE  
NEMEST UGUNĪ  
NE DOBJA TŪZBE  
NE METATI V OGENJ  
NEHÁZEJTE DO OHNĚ  
NEVHADZOVAĚ DO OHŇA  
NE BACATI U VATRU  
NE BACATI U VATRU  
A NU SE ARUNCA ÎN FOC  
HE ХВЪРЛЯЙТЕ В ОГЪН  
ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΪΠΤΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΦΩΤΙΑ

ÄRA SISESTA VALESTI  
NEIEVIETOT NEPAEIZI  
NE HELYEZSE BE ROSSZ IRÁNYBAN  
NE NARAČNO VSTAVLJATI  
NEVKLÁDEJTE ŠPATNĚ  
NEVKLADAĚ NESPRÁVNE  
NE UMETATI POGREŠNO  
NE UMETATI POGREŠNO  
A NU SE INTRODUCÉ GREŞIT  
HE ПОСТАВЛЯЙТЕ НЕПРАВИЛНО  
ΝΑ ΜΗΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΣΦΑΛΜΈΝΗ ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ

ÄRA DEFORMEERI/KAHJUSTA  
NEDEFORMĚT/NEBOJĀT  
NE DEFORMĀLJA / NE SĒRTSE MEG  
NE DEFORMIRATI/POŠKODOVATI  
NEDEFORMUJTE/NEPOŠKOZUJTE  
NEDEFORMOVAĚ/NEPOŠKODZOVAĚ  
NE DEFORMIRATI/OŠTEĆIVATI  
NE DEFORMISATI/OŠTEĆIVATI  
A NU SE DEFORMA SAU DETERIORA  
HE ДЕФОРМИРАЙТЕ/HE ПОВРЕЖДАЙТЕ  
ΜΗΝ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΝΕΤΕ/ΚΑΤΑΣΤΡΈΦΕΤΕ

ÄRA AVA EGA VÖTA KOOST LAHTI  
NEATVĚRT/NEIZJAUKT  
NE NYISSA KI ÉS NE SZEDJE SZÉT  
NE ODPIRATI/RAZSTAVLJATI  
NEOTEVÍREJTE/NEROZEBÍREJTE  
NEOTVÁRAĚ/NEROZOBERAĚ  
NE OTVARATI/RASTAVLJATI  
NE OTVARATI/NE RASTAVLJATI  
A NU SE DESCHIDE SAU DEZASAMBLA  
HE ОТВАРЯЙТЕ/HE РАЗГЛОБЯВАЙТЕ  
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ / ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ

ÄRA KASUTA KORRAGA ERINEVAID SŪSTEEME, KAUBAMÄRKE EGA TÜÜPE  
VIENLAIČĪGI NEIZMANTOT DAŽĀDU SISTĒMU, RAŽOTĀJU UN TIPU BATERIJAS  
SOHA NE HASZNÁLJON EGYIDEJŰLEG KŰLÖNBÖZŐ RENDSZEREKET,  
MÁRKÁKAT ÉS TÍPUSOKAT  
NE UPORABLJATI HKRATI RAZLIČNIH ZNAMK ALI VRST  
NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SOUČASNĚ RŮZNÉ SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY  
NIKDY NEPOUŽÍVAĚ SŪČASNE RŮZNE SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY  
NIKAD NE KORISTITI ISTOVREMENO RAZLIČITE SUSTAVE, MARKE I TIPOVE  
NIKADA NE KORISTITI RAZLIČITE SISTEME, BRENDOVE I TIPOVE U ISTO VREME  
A NU SE AMESTECA DIFERITE TIPURI DE BATERII SAU DIN MĂRCI DIFE-  
RITE  
НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДНОВРЕМЕННО РАЗЛИЧНИ СИСТЕМИ,  
МАРКИ И ТИПОВЕ  
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ, ΜΑΡΚΕΣ ΚΑΙ  
ΤΥΠΟΥΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ



NEUE UND GEBRAUCHTE BATTERIEN NICHT MITEINANDER MISCHEN  
DO NOT MIX NEW AND USED  
NE PAS MÉLANGER DES PILES NEUVES ET USAGÉES  
NOOIT NIEUWE EN GEBRUIKTE BATTERIJEN DOOR ELKAAR GEBRUIKEN  
NO MEZCLAR PILAS NUEVAS Y USADAS  
NON UTILIZZARE INSIEME BATTERIE NUOVE E USATE  
NÃO MISTURAR PILHAS NOVAS E USADAS  
BLAND ALDRIG NYE OG BRUGTE BATTERIER  
ÄLÄ KÄYTÄ VANHOJA PARISTOJA UUSIEN KANSSA  
BLANDA INTE GAMLA OCH NYA BATTERIER  
NIE ŁĄCZYĆ UŻYWANYCH I NOWYCH BATERII  
NAUJŲ IR NAUDOTŲ BATERIJŲ NENAUDOTI KARTU



NICHT LADEN  
DO NOT CHARGE  
NE PAS RECHARGER LES PILES  
NIET HERLADEN  
NO RECARGAR  
NON RICARICARE  
NÃO RECARREGAR  
MÅ IKKE GENOPLADES  
EI SAA LADATA  
FÅR EJ ÅTERUPPLADDAS  
NIE ŁADOWAĆ PONOWNIE  
NEĮKRAUTI



NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER IM REGEN STEHEN LASSEN  
DO NOT TO RAIN OR WATER IMMERSION  
NE PAS PLONGER LES PILES DANS L'EAU NI LES LAISSER SOUS LA PLUIE  
NIET IN WATER DOMPELEN OF IN DE REGEN LATEN STAAN  
NO SUMERGIR EN AGUA NI EXPONER A LA LLUVIA  
NON IMMERGERE IN ACQUA O LASCIARE ALLA PIOGGIA  
NÃO MERGULHAR EM ÁGUA NEM EXPOR À CHUVA  
MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND ELLER EFTERLADES I REGN  
EI SAA UPOTTA VETEEN TAI JÄTTÄÄ SATEESEEN  
FÅR INTE SÅNKAS NED I VATTEN ELLER STÅ I REGN  
NIE ZANURZAĆ W WODZIE I NIE NARAŻAĆ NA DZIAŁANIE DESZCZU  
NENARDINTI Į VANDENĮ IR NELAIKYTI LIETUJE



NICHT KURZSCHLIESSEN  
DO NOT SHORT-CIRCUIT  
LA PILE PEUT EXPLOSER OU COULER LORSQU'ELLE EST COURT-CIRCUITÉE  
NIET KORTSLUITEN  
NO PONER EN CORTOCIRCUITO  
NON COLLEGARE IN CORTO CIRCUITO  
NÃO PROVOCAR CURTO-CIRCUITO  
MÅ IKKE KORTSLUTTES  
EI SAA OIKOSULKEA  
FÅR EJ KORTSLUTAS  
NIE ZWIERAĆ  
NEATLIKTI TRUMPOJO JUNGIMO



AUF RICHTIGES EINLEGEN ACHTEN  
INSERT CORRECTLY  
RESPECTER LES POLARITÉS (+/-)  
POLARITEIT (+/-) IN ACHT NEMEN  
RESPECTAR LA POLARIDAD (+/-)  
RISPETTARE LA POLARITÀ (+/-)  
RESPEITAR A POLARIDADE (+/-)  
VÆR OPMÆRKSOM PÅ POLARITETEN (+/-)  
HUOMIOI NAPAIUUUS (+/-)  
OBSERVERA POLERNAS PLACERING (+/-)  
SPRAWDZIĆ PRAWIDŁOWĄ BIEGUNOWOŚĆ (+/-)  
LAIKYTIS POLIŠKUMO (+/-)

ÄRA SEGA OMVAHAEL UUSI JA KASUTATUD PATAREISID  
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT JAUNAS UN LIETOTAS BATERIJAS  
SOHA NE KEVERJE AZ ÚJ ÉS A HASZNÁLT ELEMÉKET  
NIKOLI NE MEŠATI NOVIH IN RABLJENIH BATERIJ  
NIKDY NEKOMBINUJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE  
NIKDY NEKOMBINOVAJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE  
NIKAD MIJEŠATI NOVE I RABLJENE BATERIJE  
NIKADA NE MEŠATI NOVE I KORIŠĆENE BATERIJE  
A NU SE AMESTECA BATERII UZATE CU BATERII NOI  
НИКОГА НЕ СМЕСВАЈТЕ НОВИ И УПОТРЕБЈВАНИ БАТЕРИИ  
ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΝΑΜΙΓΝΥΕΤΕ ΝΕΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

ÄRA LAE  
NELÄDĒT  
NE TÖLTSE ÚJRA  
NE POLNITI  
NENABÍJEJTE  
OPĀTOVNE NENABĪJĀT  
NE PUNITI  
NE PUNITI  
A NU SE ÎNCĂRCA  
НЕ ПРЕЗАРЕЖДАЙТЕ  
ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΕΤΕ

ÄRA KASTA VETTE EGA JÄTA VIHMA KÄTTE  
NEGREMĒT ŪDENĪ VAI NEATSTĀT LIETŪ  
NE MERĪTSE VĪZBE, ĒS NE HAGYJA ESŐBEN  
NE POTAPLJATI V VODO ALI PUŠČATI NA DEŽJU  
NEPONOŪJTE DO VODY A NENECHÁVEJTE NA DEŠTI  
NEPONÁRAJTE DO VODY ALEBO NENECHÁVAJTE NA DAŽDI  
NE URANJATI U VODU ILI OSTAVLJATI NA KIŠI  
NE POTAPATI U VODU I NE OSTAVLJATI NA KIŠI  
A NU SE SCUFUNDA ÎN APĂ SAU LĂSA ÎN PLOAIE  
НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ НЕ ОСТАВЯЙТЕ ПОД ДЪЖДЯ  
ΜΗΝ ΤΙΣ ΒΥΘΪΖΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΙΣ ΑΦΪΗΝΕΤΕ ΣΤΗ ΒΡΟΧΗ

ÄRA LASE TEKKIDA LÜHISEL  
NEIZVEIDOT ĪSSAVIENOJUMU  
NE ZĀRJA RÖVIDRE  
NE POVZROČATI KRATKEGA STIKA  
NEZKRATUJTE  
NESKRATOVAJTE  
NE KRATKO SPAJATI  
NEMOJTE KRATKO SPAJATI  
A NU SE SCURTCIRCUITA  
НЕ СВЪРЗВАЙТЕ НАКЪСО  
ΜΗΝ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ

SISESTA ÖIGESTI  
IEVĒROT POLARITĀTI (+/-)  
ÜGYELJEN A POLARITÁSRA (+/-)  
UPOŠTEVATI POLARNOST (+/-)  
DODRŽUJTE POLARITU (+/-)  
DODRŽOVAJTE POLARITU (+/-)  
UMETNUTI ISPRAVNO  
VODITI RAČUNA O POLARITETU (+/-)  
A SE RESPECTA POLARITATEA  
СПАЗВАЙТЕ ПОЛЯРНОСТТА (+/-)  
ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΚΌΤΗΤΑ (+/-)